拳児 2

原作 松田隆智　作画 藤原芳秀

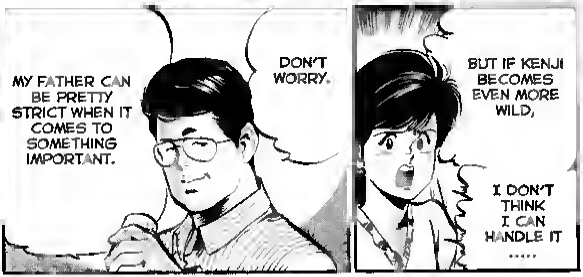
第1話
八極拳入門

ドタ
ドタ
ドタ
夏休み
HURRAAAY, I'M ALL DONE!!

ドタ
ドタ
ドタ

HEH
I'VE FINISHED ALL THE HOMEWORK ASSIGNMENTS FOR THE SUMMER!!
WHAT!? WHAT'S GOING ON HERE!?
REALLY!?
HAH!!
I CAN GO AND VISIT GRANDPA, RIGHT?
WHICH MEANS .....
SEE FOR YOURSELF!!

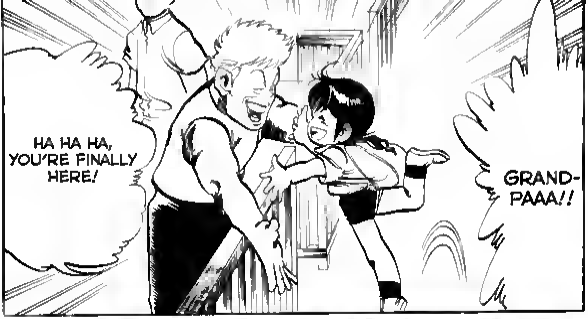
WE'LL JUST WRITE AN ACCOMPANYING LETTER FOR FATHER TO READ...
WE'RE GONNA HAVE TO LET HIM GO...
WELL, WE DID PROMISE HIM ...


MY FATHER CAN BE PRETTY STRICT WHEN IT COMES TO SOMETHING IMPORTANT.
DON'T WORRY.
BUT IF KENJI BECOMES EVEN MORE WILD,
I DON'T THINK I CAN HANDLE IT .....

STATION

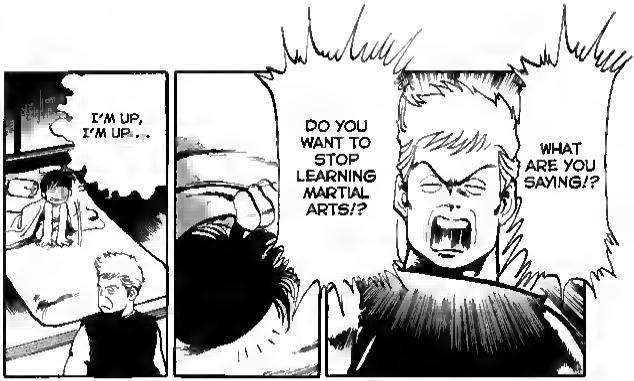
ゴトン
ゴトン
ゴトン

ゴトトン…
HOOI, KENJI! OVER HERE!!

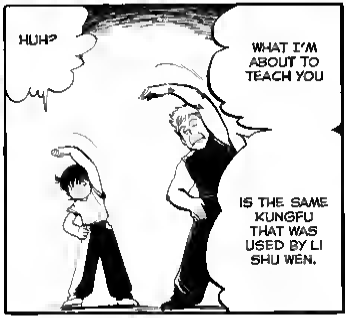

HA HA HA, YOU'RE FINALLY HERE!
GRAND-PAAA!!

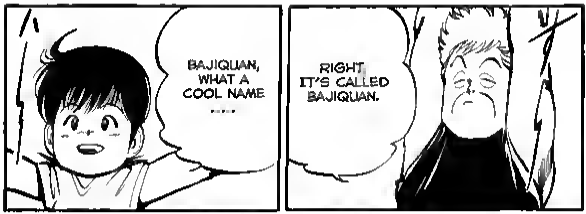
LET ME READ IT ...
HERE THIS IS FROM DAD.
DOES THIS MEAN YOU WON'T TEACH ME MARTIAL ARTS ANYMORE?
THEY STILL HAVEN'T CHANGED A BIT!
HA HA HA
WHAT? MAKE SURE KENJI DOESN'T BECOME WILD?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT! YOU'RE ALREADY HERE, NOW THE REST IS UP TO ME!
HE HE HE
NO WORRIES!

KENJI,
IF ONE LEARNS MARTIAL ARTS HALF-HEARTEDLY, THEY MAY TURN INTO SOMEONE WILD.
WHAT I'VE BEEN TEACHING YOU SO FAR HAS SIMPLY BEEN PREPARATION FOR BECOMING A MARTIAL ARTIST.
FROM NOW ON, WE WILL DO PROPER TRAINING AND LESSONS
OKAY!
ボ
QUIT LAZING AROUND! IT'S TIME FOR TRAINING!!
I'M STILL SLEEPY... LET'S DO IT A BIT LATER...

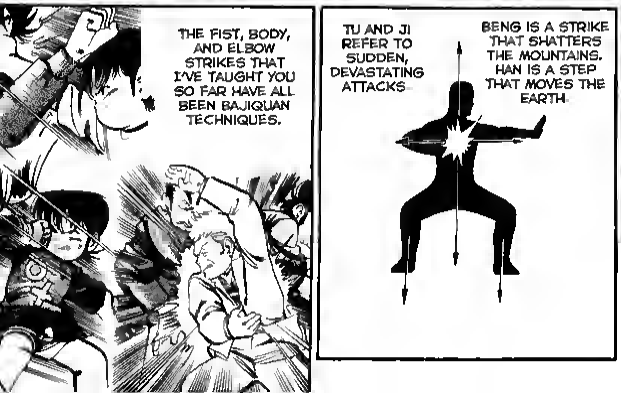

I'M UP, I'M UP...
DO YOU WANT TO STOP LEARNING MARTIAL ARTS!?
WHAT ARE YOU SAYING!?

THAT'S THE STRONGEST PERSON YOU EVER KNOW ABOUT, RIGHT!?


HUH?
WHAT I'M ABOUT TO TEACH YOU
IS THE SAME KUNGFU THAT WAS USED BY LI SHU WEN.


BAJIQUAN, WHAT A COOL NAME.....
RIGHT. IT'S CALLED BAJIQUAN.

THAT'S BECAUSE THIS MARTIAL ART RELIES ON SUDDEN MOVEMENTS AND EXPLOSIVE POWER TO DEFEAT ITS ENEMIES. IT CAN BE REPRESENTED BY 4 KANJI: BENG, HAN, TU, AND JI.
BAJI, WHICH CAN BE BROKEN DOWN TO MEAN "8 EXTREMITIES", REFERS TO THE 8 EXTREME DIRECTIONS, WHICH INCLUDE THE 4 CARDINAL DIRECTIONS AND THOSE WHICH REST BETWEEN THEM. IT SYMBOLIZES A POWERFUL EXPLOSION.

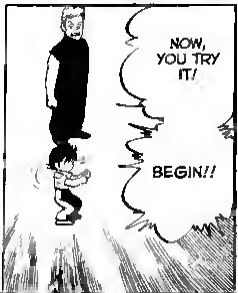

THE FIST, BODY, AND ELBOW STRIKES THAT I'VE TAUGHT YOU SO FAR HAVE ALL BEEN BAJIQUAN TECHNIQUES.
TU AND JI REFER TO SUDDEN, DEVASTATING ATTACKS.
BENG IS A STRIKE THAT SHATTERS THE MOUNTAINS. HAN IS A STEP THAT MOVES THE EARTH.

RIGHT! NOW.
COME ON, LET'S START THE TRAINING ALREADY!
WOOW, WHAT A GREAT MARTIAL ART
WE WILL OFFICIALLY BEGIN YOUR BAJIQUAN TRAINING!
KEEP YOUR BODY STRAIGHT.
SLIGHTLY BEND YOUR ARMS.
MAKE SURE BOTH YOUR LEGS AND KNEES ARE LEVEL
THIS IS THE FIRST STANCE YOU'LL LEARN. IT IS EVERY NEW STUDENT'S INTRODUCTION TO BAJIQUAN
QISHI

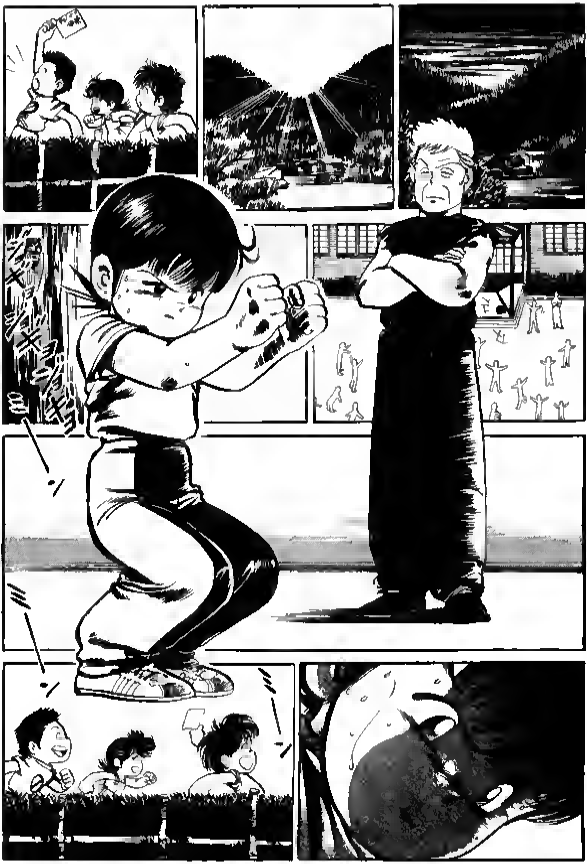
LIMEN DINGZHOU

ONE MORE TIME!

LIMEN DING-ZHOU!!


NOW, YOU TRY IT!
BEGIN!!

NOW STAY IN THAT STANCE UNTILL I TELL YOU TO STOP!!
!
!
HUH!?
BUT WHY!?
JUST DO AS I SAY!
YOUR HIPS ARE GETTING HIGHER! LOWER THEM MORE!!
.....


ガスッ
ガスッ
ガスッ
ガスッ

I CAN'T STAND IT ANY-MORE!!
NO.
NOT YET?
STAY IN THAT POSITION!!

WANT TO ANYMORE .....
I DON'T .....
I SEE .....

I'LL START PREPARING A MEAL FOR US.
IN THAT CASE YOU CAN STOP. GO BACK INSIDE AND HAVE SOME REST.
ンンン

拳鬼

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

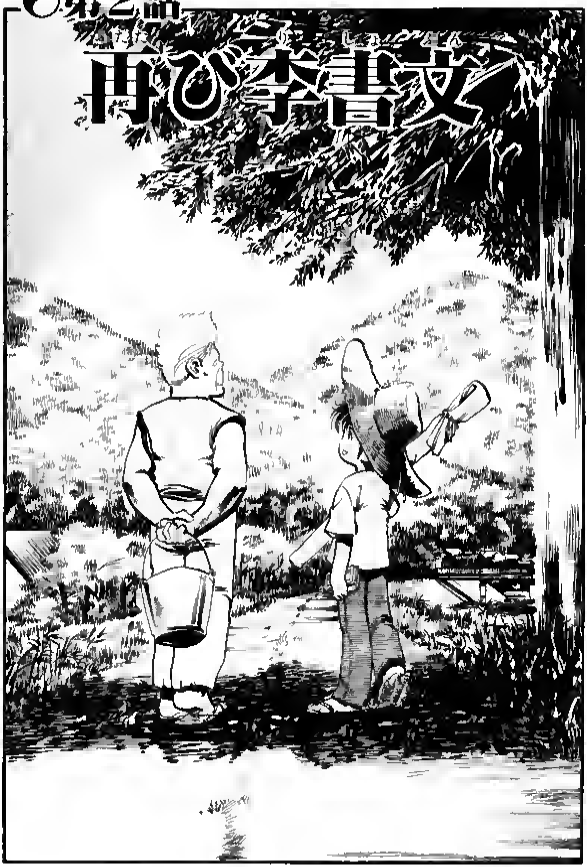
TOOMIN

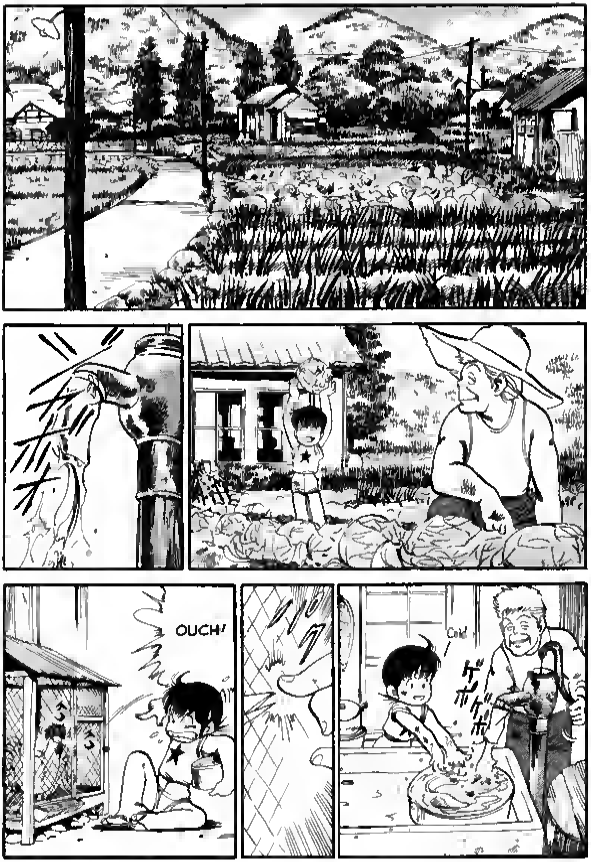
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

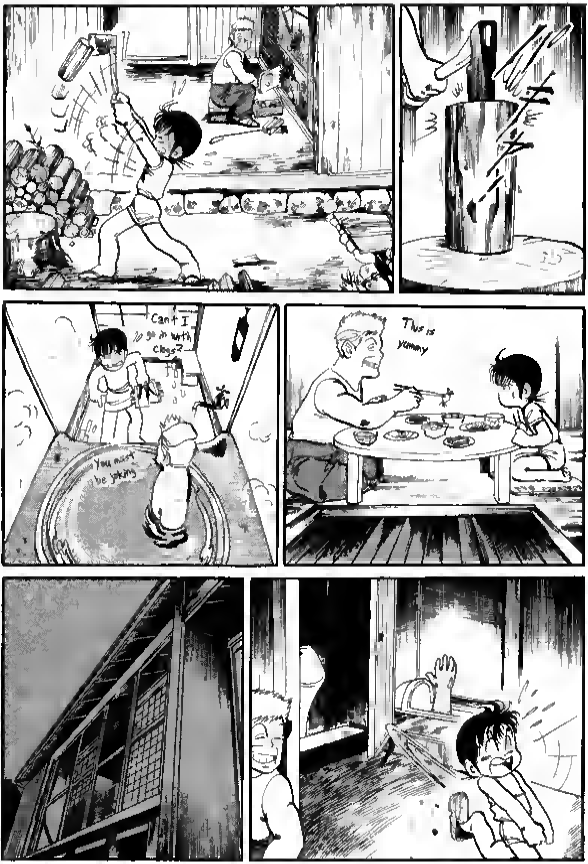
Raw by:

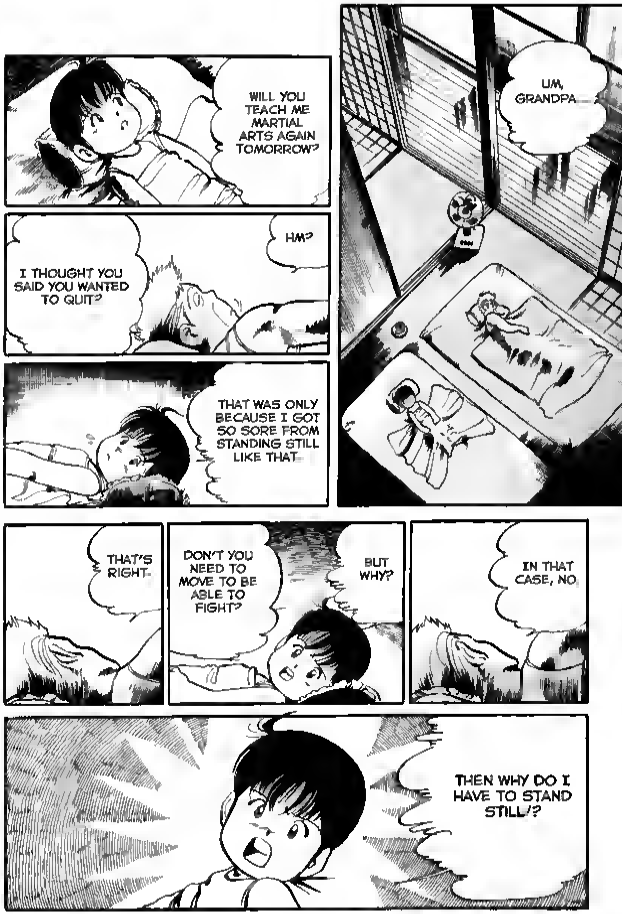
GUILL666

CHAPTER 2: ONCE MORE, LI SHU WEN

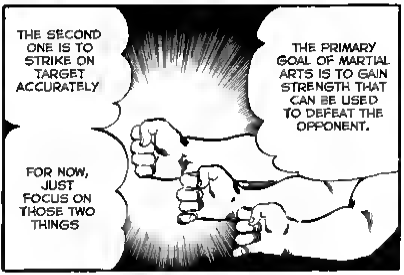


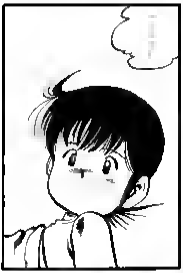

OUCH!
Cold!

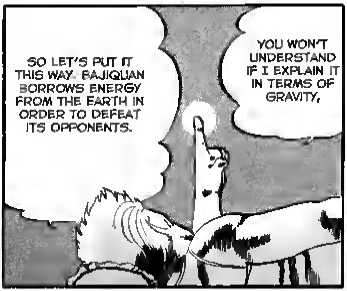

Can't I go in with Chou?
You must be joking
This is yummy

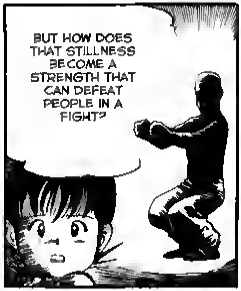

WILL YOU TEACH ME MARTIAL ARTS AGAIN TOMORROW?
HM?
I THOUGHT YOU SAID YOU WANTED TO QUIT?
THAT WAS ONLY BECAUSE I GOT SO SORE FROM STANDING STILL LIKE THAT.
UM, GRANDPA...
THAT'S RIGHT.
DON'T YOU NEED TO MOVE TO BE ABLE TO FIGHT?
BUT WHY?
IN THAT CASE, NO.
THEN WHY DO I HAVE TO STAND STILL?

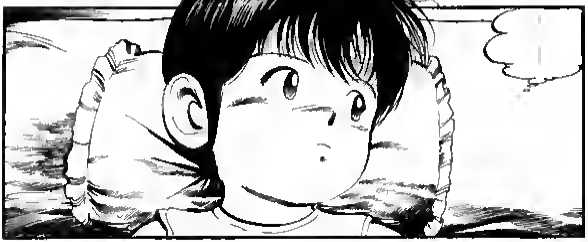
THAT ALWAYS COMES BEFORE LEARNING TECHNIQUES.
TO OBTAIN GREATER POWER SO THAT YOU CAN STRIKE DOWN EVEN THE LARGEST OPPONENT.
GREATER POWER...


THE SECOND ONE IS TO STRIKE ON TARGET ACCURATELY.
THE PRIMARY GOAL OF MARTIAL ARTS IS TO GAIN STRENGTH THAT CAN BE USED TO DEFEAT THE OPPONENT.
FOR NOW, JUST FOCUS ON THOSE TWO THINGS.




SO LET'S PUT IT THIS WAY. BAJIQUAN BORROWS ENERGY FROM THE EARTH IN ORDER TO DEFEAT ITS OPPONENTS.
YOU WON'T UNDERSTAND IF I EXPLAIN IT IN TERMS OF GRAVITY.


BUT HOW DOES THAT STILLNESS BECOME A STRENGTH THAT CAN DEFEAT PEOPLE IN A FIGHT?

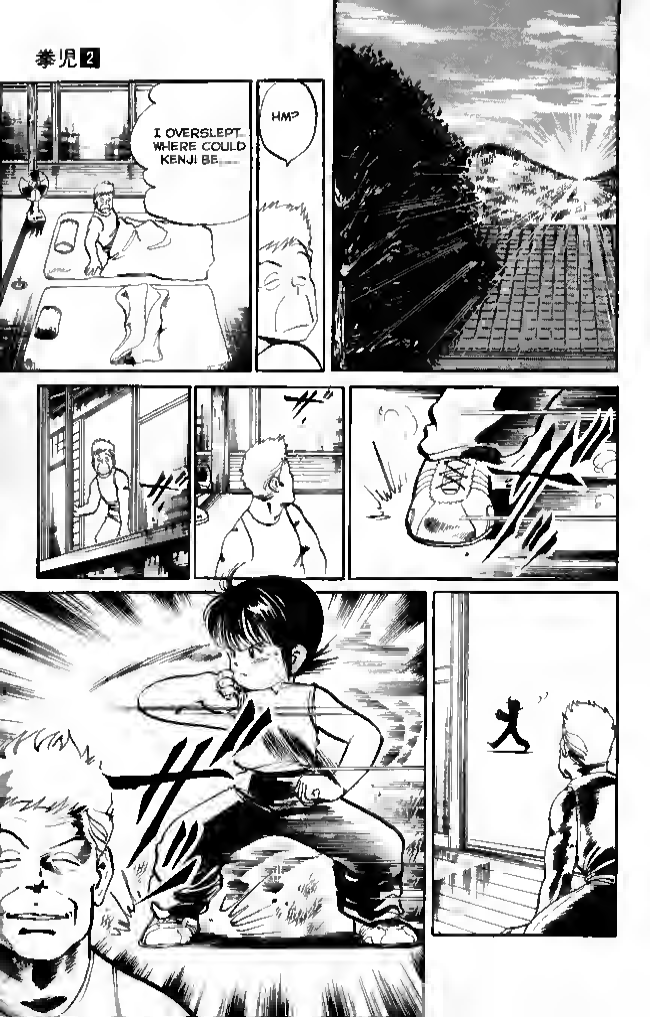


I DUNNO... IT'S KINDA BORING...
AND IT HURTS MY FEET A LOT

SO, DO YOU STILL WANT TO TRAIN TOMORROW?

YES.

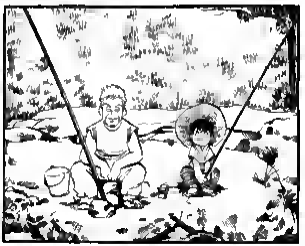
I SEE
THAT'S FINE. YOU DON'T HAVE TO TRAIN ANYMORE. JUST GO TO SLEEP.


I OVERSLEPT... WHERE COULD KENJI BE...
HM?
大

GOOD! THAT WAS PRETTY GOOD!
NOW! TRY TO STEP IN FARTHER!!

GRANDPA, YOU WERE PRETTY SCARY YESTERDAY
REALLY

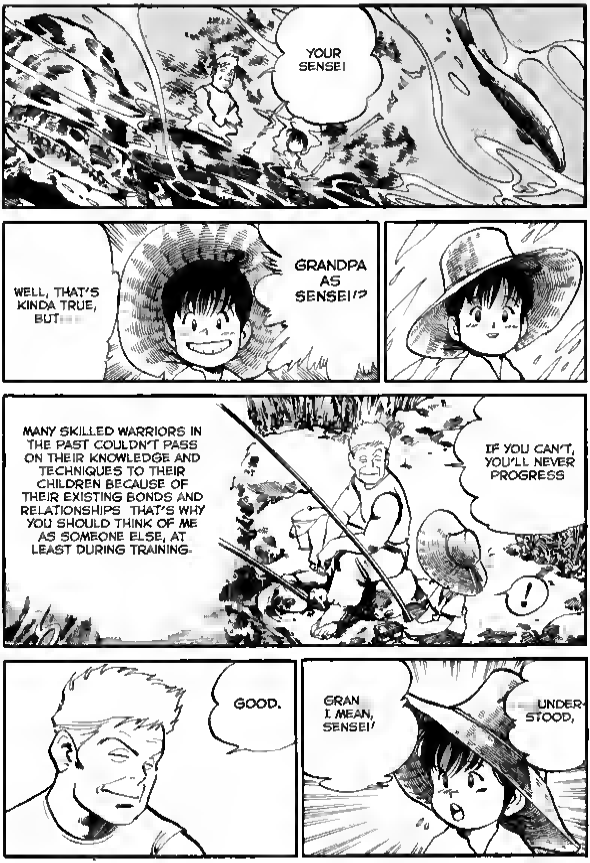
KENJI
IF YOU WANT TO SERIOUSLY LEARN KUNGFU, YOU MUST PROMISE ME ONE THING



HUUUH ?
THEN WHAT ARE YOU?

PROMISE THAT WHILE LEARNING KUNGFU,
YOU WILL NOT CONSIDER ME AS YOUR GRANDFATHER

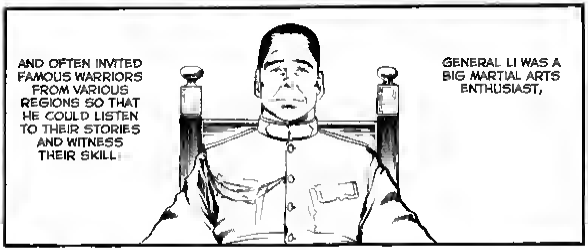
PROMISE?
ABOUT WHAT?

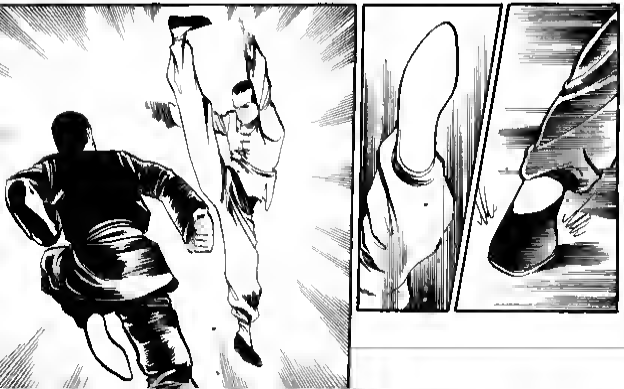

YOUR SENSEI
WELL, THAT'S KINDA TRUE, BUT...
GRANDPA AS SENSEI!?
MANY SKILLED WARRIORS IN THE PAST COULDN'T PASS ON THEIR KNOWLEDGE AND TECHNIQUES TO THEIR CHILDREN BECAUSE OF THEIR EXISTING BONDS AND RELATIONSHIPS. THAT'S WHY YOU SHOULD THINK OF ME AS SOMEONE ELSE, AT LEAST DURING TRAINING.
IF YOU CAN'T, YOU'LL NEVER PROGRESS
!
GOOD.
GRAN... I MEAN, SENSEI!
UNDERSTOOD,

OH!!
GRAN... I MEAN, SENSEI! YOU GOT A BITE!
OH!
OH!!
HUH
OOOOOH
YOU BRAT!!
YOU BRAT!!

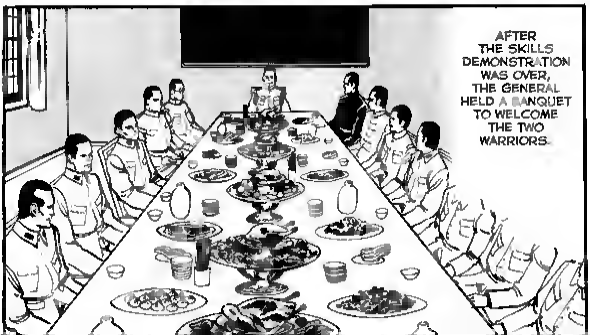
FISH TASTES BEST WHEN COOKED LIKE THIS.
IT'S REALLY GOOD!
HOW DOES IT TASTE?
BUT...
SO, YOU'RE INTERESTED IN LI SHU WEN.
PLEASE TELL ME ANOTHER STORY ABOUT LI SHU WEN.
UM, GRANDPA...
LI SHU WEN DESTROYED HIMSELF FOR THE SAKE OF HIS OWN POWER.

DURING THE EARLY COMMUNISM ERA IN CHINA, LI SHU WEN WAS INVITED BY THE COMMANDER OF HEBEI PROVINCE, GENERAL LI JINGLIN, TO TEACH MARTIAL ARTS TO HIS TROOP-MEMBERS.

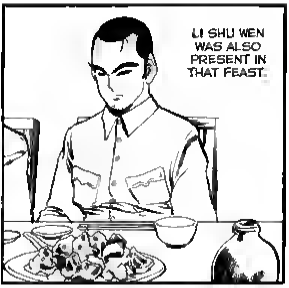

AND OFTEN INVITED FAMOUS WARRIORS FROM VARIOUS REGIONS SO THAT HE COULD LISTEN TO THEIR STORIES AND WITNESS THEIR SKILL!
GENERAL LI WAS A BIG MARTIAL ARTS ENTHUSIAST,



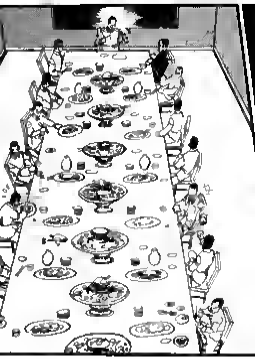
ONE DAY, GENERAL LI INVITED TWO WARRIORS FROM PEKING.
THEY BOTH DEMONSTRATED THEIR KUNGFU SKILLS IN FRONT OF THE GENERAL.
THEIR KUNGFU MESMERIZED ALL THE PEOPLE WHO WERE PRESENT THERE.


AFTER THE SKILLS DEMONSTRATION WAS OVER, THE GENERAL HELD A BANQUET TO WELCOME THE TWO WARRIORS.

YOUR KUNGFU ARE QUITE IMPRESSIVE

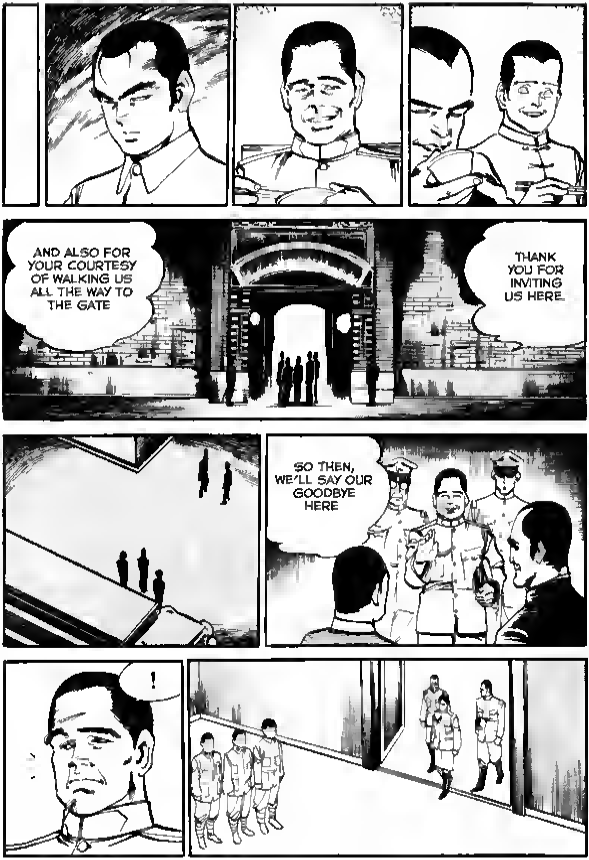

LI SHU WEN WAS ALSO PRESENT IN THAT FEAST.

OUR MARTIAL ARTS SCHOOL IS SECOND TO NONE
THANK YOU



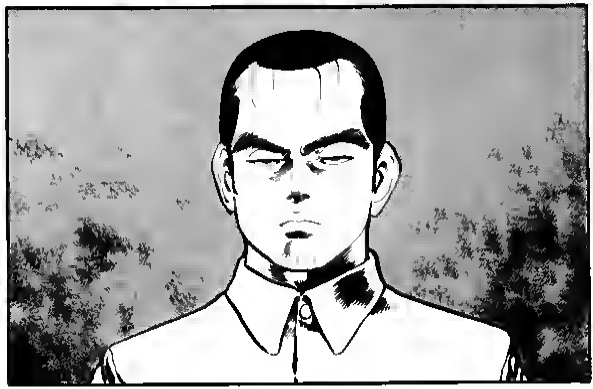
Hmph!

SO FAR, WE HAVE NEVER BEEN DEFEATED IN REAL FIGHTS


AND ALSO FOR YOUR COURTESY OF WALKING US ALL THE WAY TO THE GATE
THANK YOU FOR INVITING US HERE.
SO THEN, WE'LL SAY OUR GOODBYE HERE
!

WAIT, COULD HE BE —!!
WHERE IS LI-SENSEI?
SEEMS LIKE THE GENERAL IS PRETTY IMPRESSED WITH OUR SKILLS
OF COURSE WE'RE UNDEFEATED AFTER ALL
!!

WHO IS THIS GUY?
HM?



拳鬼

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

Raw by:

GUILL666

第3話
五常の徳

WHAT DO YOU WANT!?

WHAT!?
SO, YOU GUYS SAID YOU'RE UNDEFEATED?

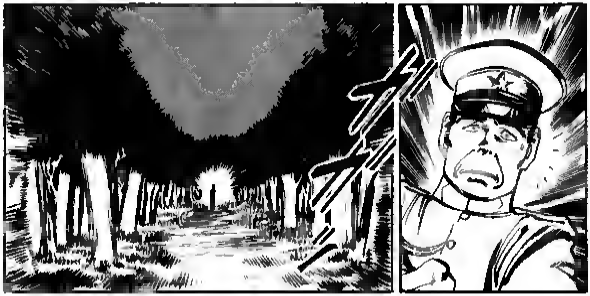
LET'S END THAT STREAK TONIGHT
第3話
五常の徳
CHAPTER 3: FIVE CARDINAL VIRTUES

WE'RE NOT GONNA HOLD BACK.
THAT'S UP TO YOU
HYAAA

DAMN YOU...!!

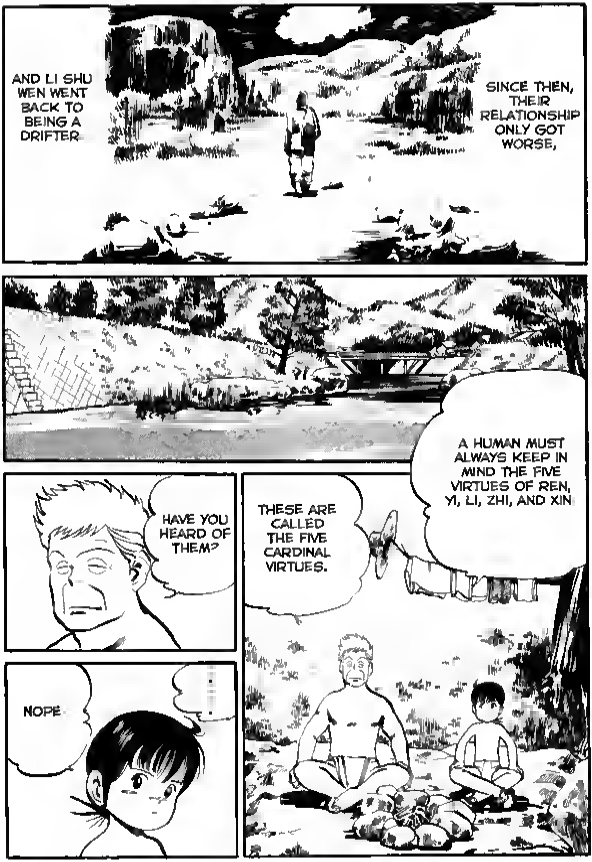
ドゴ
ドゴ

ガガガ
ガガ

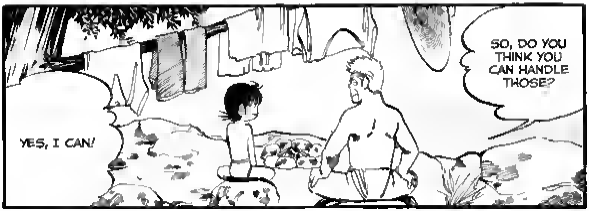


U-SENSEI!!

WHAT'S GOING ON HERE...!?
WH,
WHAT IS THIS!? YOU DIDN'T HAVE TO GO THIS FAR
THEY'RE ALREADY DEAD


AND LI SHU WEN WENT BACK TO BEING A DRIFTER.
SINCE THEN, THEIR RELATIONSHIP ONLY GOT WORSE.
A HUMAN MUST ALWAYS KEEP IN MIND THE FIVE VIRTUES OF REN, YI, LI, ZHI, AND XIN.
THESE ARE CALLED THE FIVE CARDINAL VIRTUES.
HAVE YOU HEARD OF THEM?
NOPE.

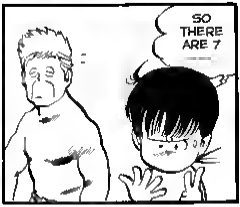
REN REFERS TO KINDNESS AND COMPASSION.
YI IS ABOUT HELPING OTHERS AND BEING RIGHTEOUS.
LI MEANS BEING POLITE AND HAVING PROPER MANNERS
ZHI IS A HIGHER KNOWLEDGE, WISDOM.
THAT MEANS YOUR ACTIONS AND WORDS MUST ALWAYS FOLLOW EACH OTHER SIMPLY PUT, IT IS ABOUT BEING HONEST AND TRUE TO YOURSELF.
AND XIN CALLS FOR YOU TO BE TRUSTWORTHY.


SO, DO YOU THINK YOU CAN HANDLE THOSE?
YES, I CAN!

THERE ARE MORE?
BUT TO BE A WARRIOR, THERE ARE TWO MORE VIRTUES THAT YOU NEED TO HAVE
GOOD!

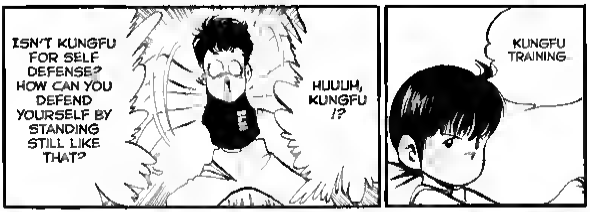
AND YONG REFERS TO COURAGE. I THINK YOU ALREADY UNDERSTAND THIS ONE, THOUGH.
YAN IS ABOUT BEING HARD ON YOURSELF,
OF COURSE THEY ARE YAN AND YONG

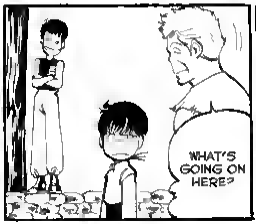
JUST MEMORIZE THEM ONE BY ONE
IT'S OKAY, YOU'RE STILL ONLY A KID.


SO THERE ARE 7

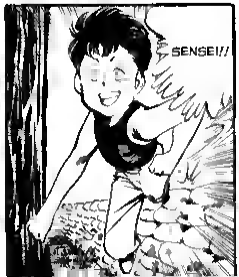
HA
HA
HA
HA
HA
HA
THAT'S SOOO WEIRD.

HA HA HA, SORRY, BUT YOU LOOK RIDICULOUS
WHAT ARE YOU DOING ANYWAY?
ARE YOU LAUGHING AT ME?

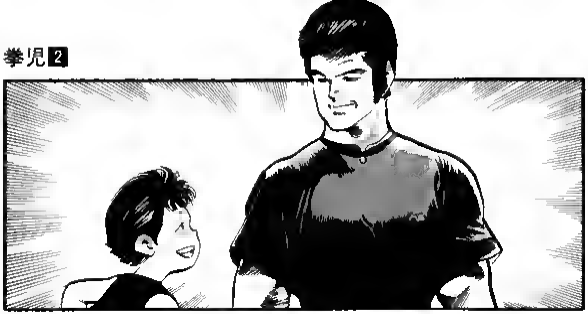

ISN'T KUNGFU FOR SELF DEFENSE? HOW CAN YOU DEFEND YOURSELF BY STANDING STILL LIKE THAT?
HUUUH, KUNGFU !?
KUNGFU TRAINING


WHAT'S GOING ON HERE?

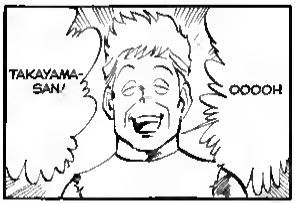
SHUT UP! JUST GO AWAY!!!

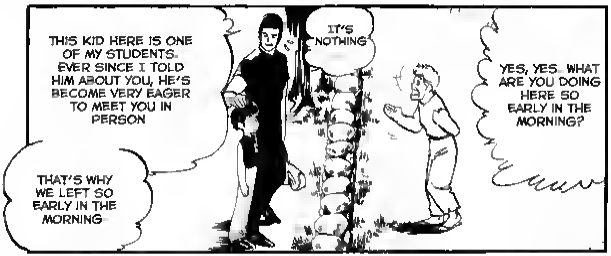

SENSE!!!

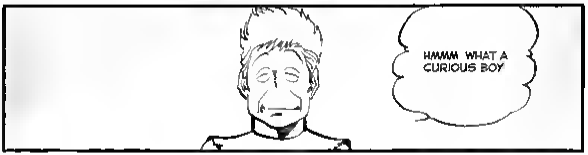
GOH-SENSEIIIII!



IT IS GOOD TO SEE YOU. IT HAS BEEN SOME TIME, HASN'T IT?


TAKAYAMA-SAN!
OOOOH


THIS KID HERE IS ONE OF MY STUDENTS. EVER SINCE I TOLD HIM ABOUT YOU, HE'S BECOME VERY EAGER TO MEET YOU IN PERSON
IT'S NOTHING
YES, YES... WHAT ARE YOU DOING HERE SO EARLY IN THE MORNING?
THAT'S WHY WE LEFT SO EARLY IN THE MORNING


HMMM. WHAT A CURIOUS BOY

I'M HOTTA TAKESHI FROM THE TAKAYAMA DOJO!
HEY,
THIS IS GOH KYOTARO-SENSEI! INTRODUCE YOURSELF PROPERLY.
OH, RIGHT.
THIS IS MY GRANDSON KENJI!
NICE TO MEET YOU
GOOD, GOOD.
GIVE THEM YOUR GREETINGS.
KENJI, THIS IS TAKAYAMA SOHACHI-SENSEI AND HIS STUDENT.
NICE TO MEET YOU

HEY, KEHJI AREH'T YOU GOING TO GREET TAKESHI-KUH TOO?
I DON'T WANT TO!!
DON'T WANT TO?
HE WAS LAUGHING AT ME AND MAKIHG FUN OF MY TRAINING
YOU'RE RIGHT KEHJI, THAT IS IMPOLITE
HOTTA, WHY DID YOU LAUGH AT HIM?
BECAUSE IT WAS FUNNY
FUHNY?
I'VE HEVER HEARD OF ANY MARTIAL ART WHERE YOU JUST STAY STILL! BESIDES, THERE'S HO WAY YOU CAN FIGHT JUST BY DOING THAT!

IT CAN'T BE USED TO FIGHT!!
IT CAN BE USED TO FIGHT!!

拳鬼

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

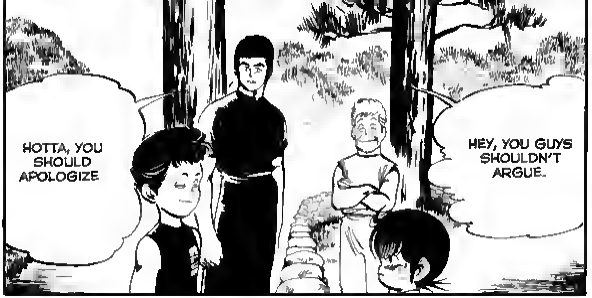
TOOMIN

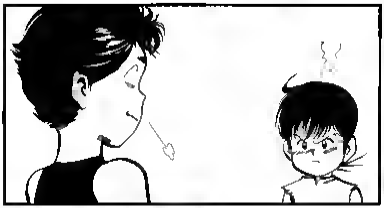
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

Raw by:

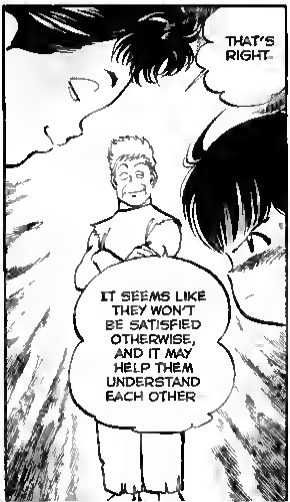
GUILL666

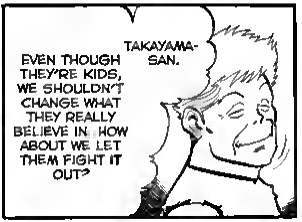
第4話 暗勁


HOTTA, YOU SHOULD APOLOGIZE
HEY, YOU GUYS SHOULDN'T ARGUE.

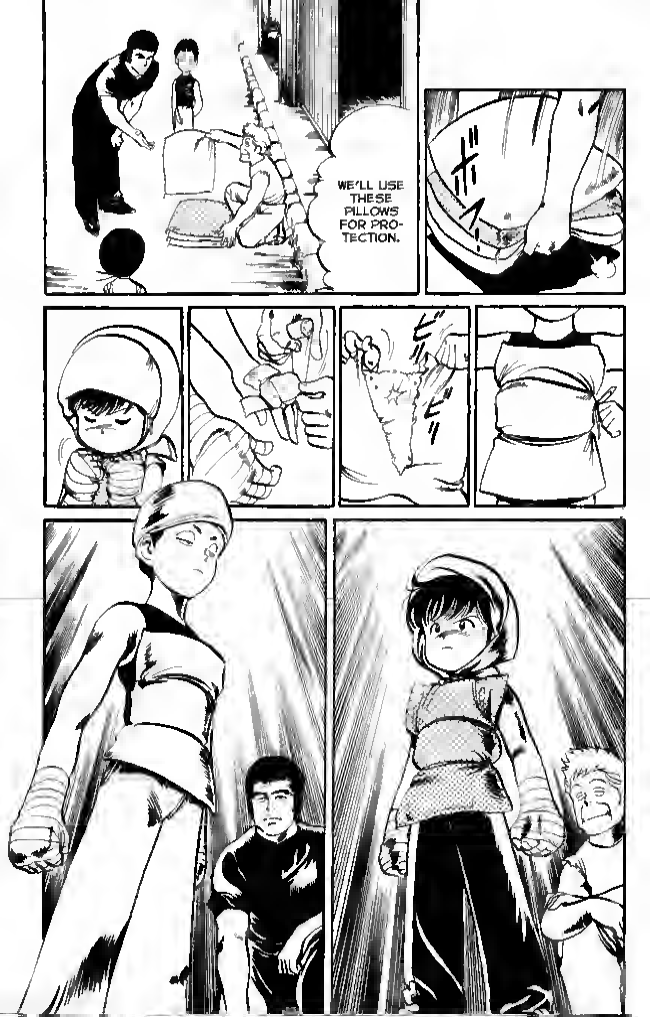


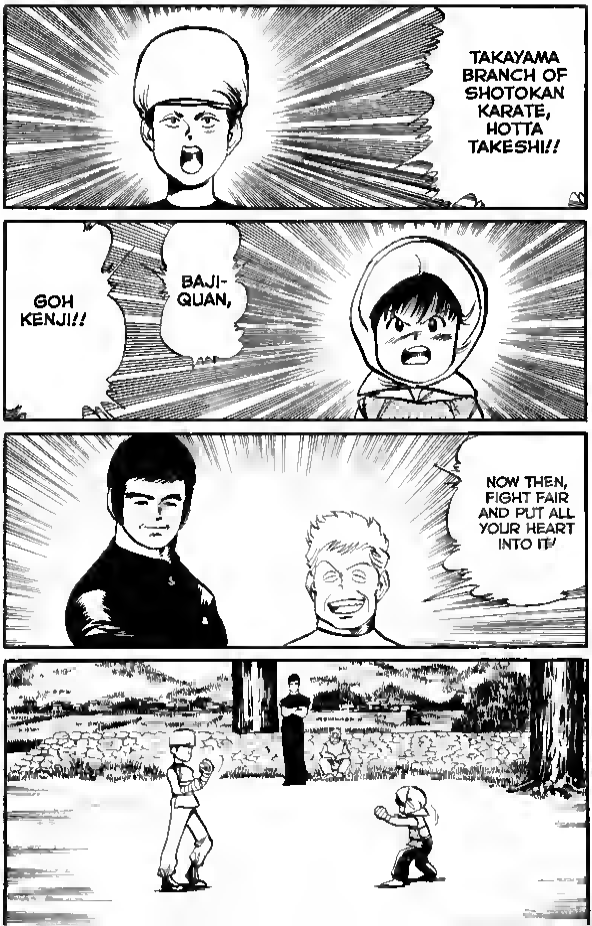
NO WAY! IF IT'S FUNNY, THEN IT'S FUNNY!


THAT'S RIGHT.
IT SEEMS LIKE THEY WON'T BE SATISFIED OTHERWISE, AND IT MAY HELP THEM UNDERSTAND EACH OTHER


TAKAYAMA-SAN.
EVEN THOUGH THEY'RE KIDS, WE SHOULDN'T CHANGE WHAT THEY REALLY BELIEVE IN. HOW ABOUT WE LET THEM FIGHT IT OUT?

WHAT!?
LET THEM FIGHT!?


WE'LL USE THESE PILLOWS FOR PROTECTION.


TAKAYAMA BRANCH OF SHOTOKAN KARATE, HOTTA TAKESHI!!
BAJI-QUAN,
GOH KENJI!!
NOW THEN, FIGHT FAIR AND PUT ALL YOUR HEART INTO IT!

スタ
スタ
スタ
ドン

HE'S A QUITE TALENTED KID, THOUGH ALSO A BIT ARROGANT .....
OOOH,
NOT BAD AT ALL.
WOW, GREAT!!
DASHING

A KID OF THAT SIZE!
HOW LONG HAS HE BEEN TRAINING FOR!?
PROPERLY? SINCE ABOUT 2 OR 3 DAYS AGO.....
OH....
だん!

DAMN
HE ALWAYS MANAGED TO KICK ME BECAUSE OF THE DISTANCE GAP!!
OF COURSE !!
ボカ
ボカ
ボカ
ボカ
ボカ
ナ!!
ナ!!
だだだだ

ボカ
ボカ
ボカ
ボカ
ボカ
HAH
HAH
HAH

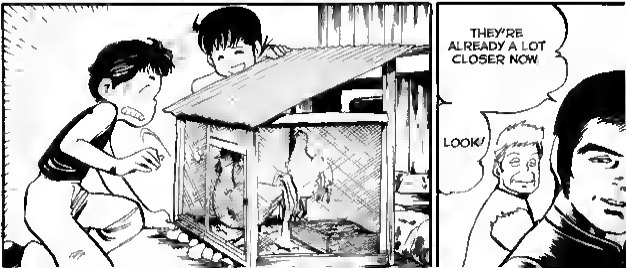
ヨロ
ポカ
HAH
HAH
ポカ
ポカ
HAH
ポカ
ポカ
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH

YOU BOTH DID REALLY WELL.
WE'LL END IT HERE.
THAT'S ENOUGH
THAT'S GOOD.
YES.
HOTTA, DO YOU UNDERSTAND NOW?
NOW THAT YOU TWO HAVE BECOME FRIENDS, SHAKE HANDS.
YEAH!
KENJI, WILL YOU FORGIVE HOTTA NOW?

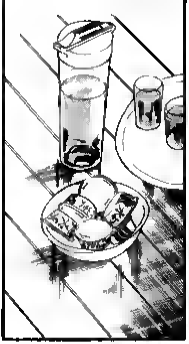
NOT ONLY ARE YOU A GREAT MARTIAL ARTIST, YOU'RE ALSO A GREAT MENTOR.
YES
NEVER JUDGE SOMEONE BASED ON FIRST IMPRESSIONS. THIS WORLD IS MUCH LARGER THAN YOU CAN IMAGINE.
HOTTA.

NO NO, KENJI EVEN MORE SO. HE IS TRULY THE GRANDSON OF KYOTARO-SAN.
HOTTA-KUN SEEMS TO BE A GOOD AND HONEST BOY.

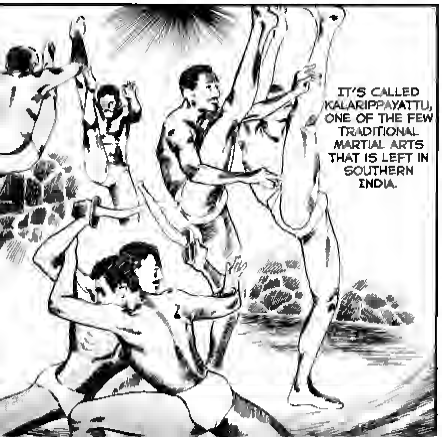
AND THAT WAY, THEY WERE ABLE TO UNDERSTAND EACH OTHER BETTER, AND EVENTUALLY RESPECT EACH OTHER.
YOUNG AS THEY ARE, THEY STILL COURAGEOUSLY FOUGHT TO PROTECT WHAT THEY BELIEVE IN.


THEY'RE ALREADY A LOT CLOSER NOW.
LOOK!

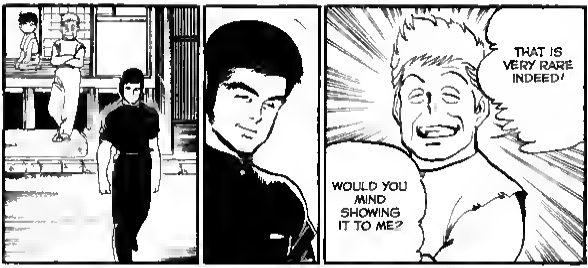
TAKAYAMA SAN
HAVE YOU RECENTLY GONE ON ONE OF YOUR TRIPS TO FOREIGN PLACES FOR MARTIAL ARTS RESEARCH?

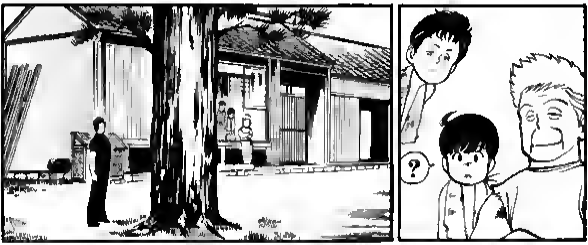


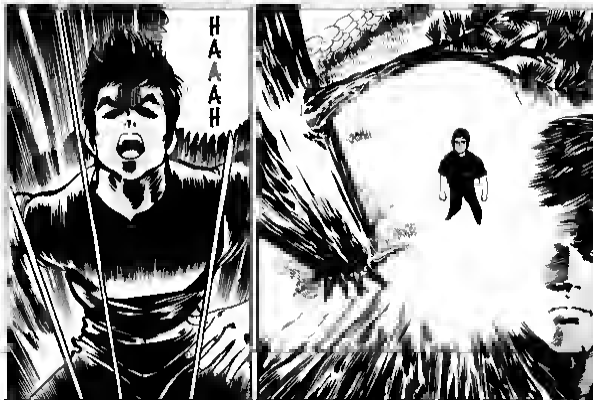
YES. I WENT TO INDIA BECAUSE I HEARD THERE IS AN AMAZING KICK-ORIENTED MARTIAL ART THERE.

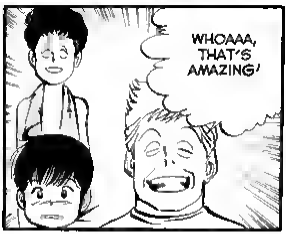

IT'S CALLED KALARIPPAYATTU, ONE OF THE FEW TRADITIONAL MARTIAL ARTS THAT IS LEFT IN SOUTHERN INDIA.

OOH

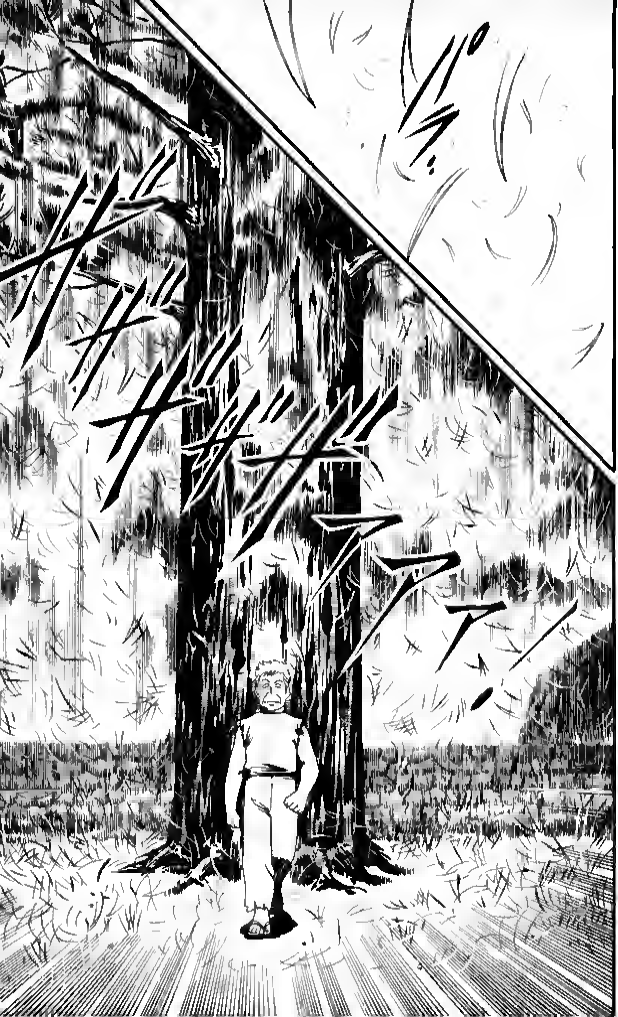

THAT IS VERY RARE INDEED!
WOULD YOU MIND SHOWING IT TO ME?

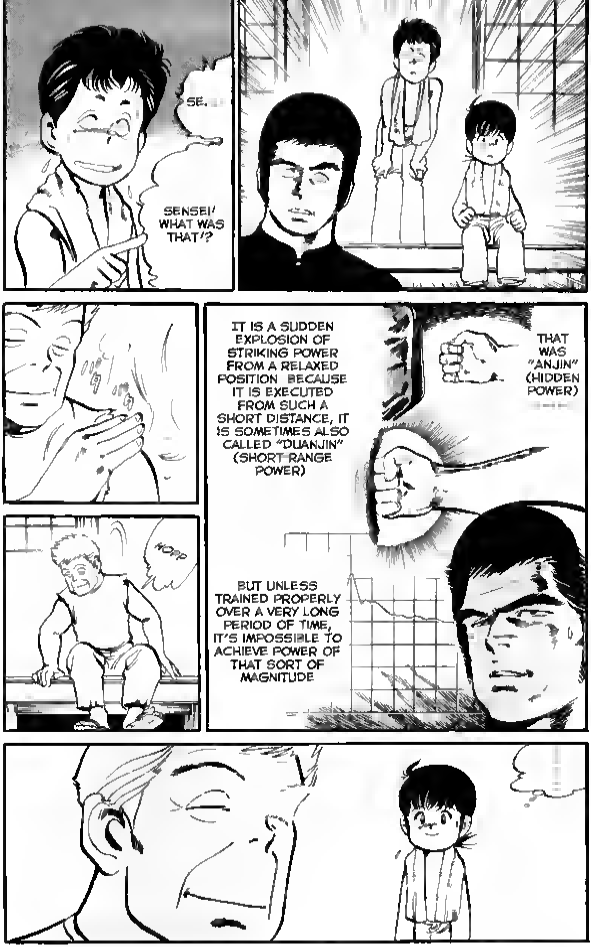

?


HAAAH


WHOAAA, THAT'S AMAZING!

ME?
I'M TOO OLD, I CAN'T DO MUCH.
GRANDPA, YOU SHOULD SHOW SOME-THING TOO!
HAH
THAT'S IT?


ザ
ザザザザ
アアアア


SE.
SENSEI! WHAT WAS THAT!?
IT IS A SUDDEN EXPLOSION OF STRIKING POWER FROM A RELAXED POSITION. BECAUSE IT IS EXECUTED FROM SUCH A SHORT DISTANCE, IT IS SOMETIMES ALSO CALLED "DUANJIN" (SHORT-RANGE POWER)
THAT WAS "ANJIN" (HIDDEN POWER)
HOHP
BUT UNLESS TRAINED PROPERLY OVER A VERY LONG PERIOD OF TIME, IT'S IMPOSSIBLE TO ACHIEVE POWER OF THAT SORT OF MAGNITUDE

拳鬼

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

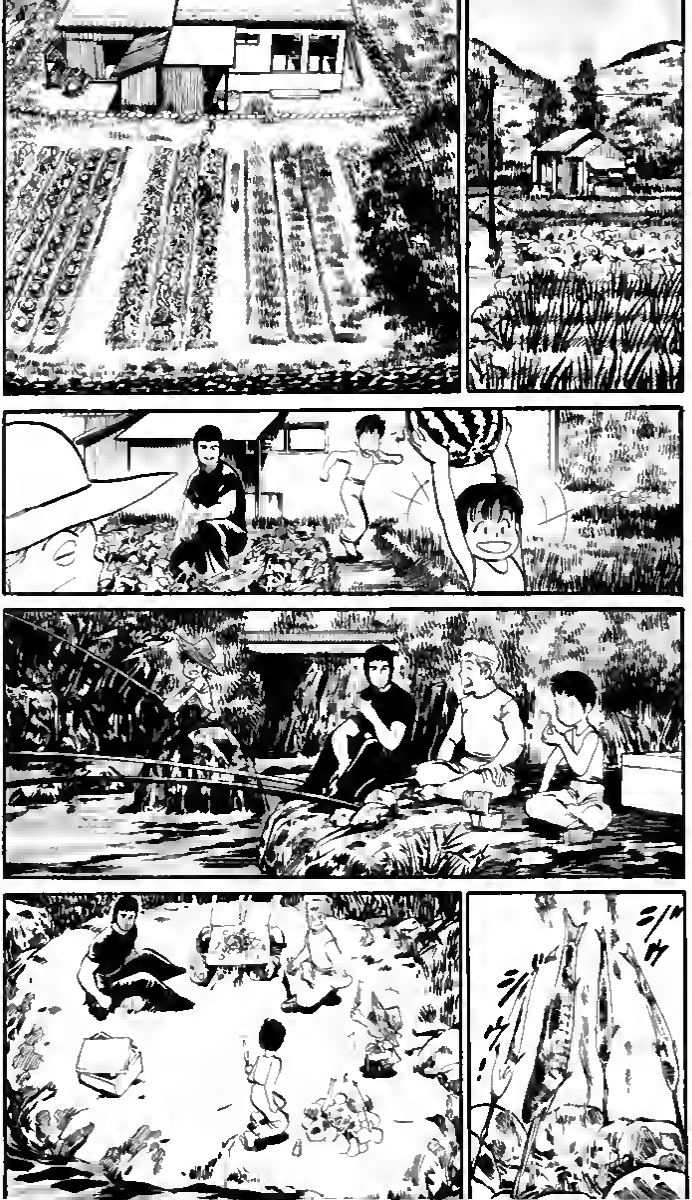
TOOMIN

MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

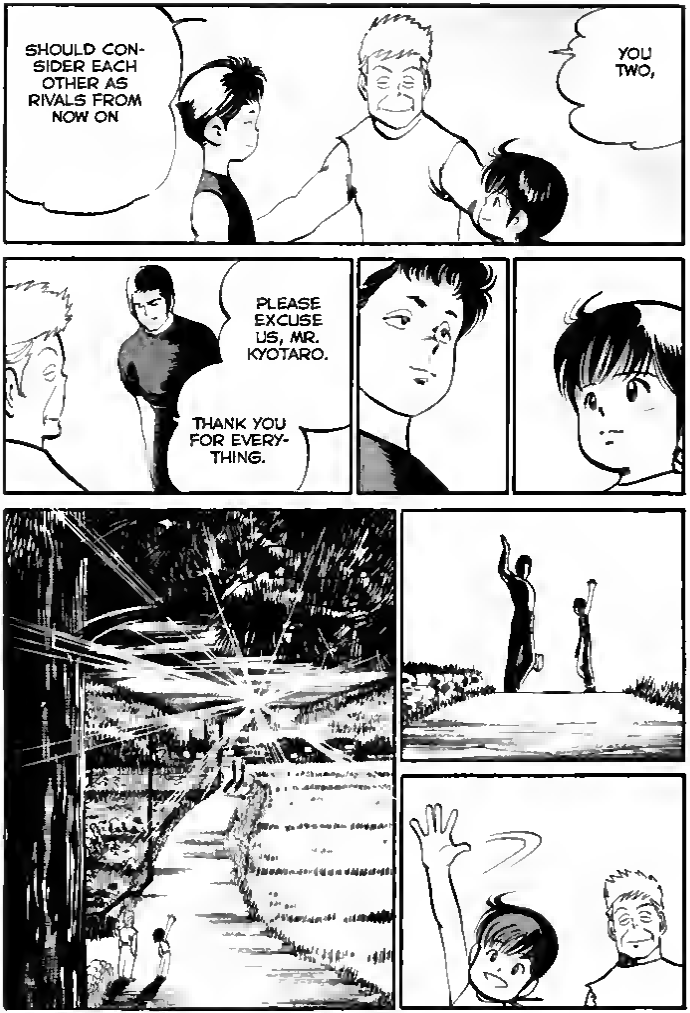
Raw by:

GUILL666

第5話 松涛館流高山派


ニパ
ニパ!

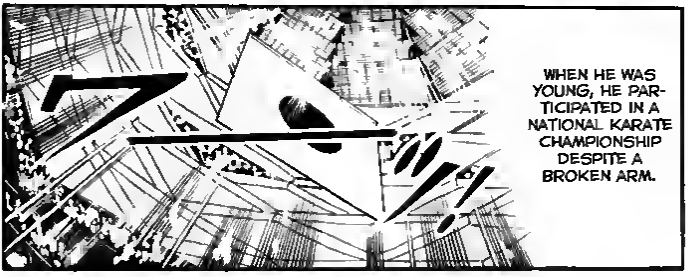
. .SO GRANDPA SAID
HUH? I THINK I'VE HEARD THAT PHRASE SOMEWHERE BEFORE
FISH TASTES BEST WHEN COOKED LIKE THIS
THIS IS GREAT!
YEAH, DEFINITELY
WE'LL MEET AGAIN, KENJI


SHOULD CONSIDER EACH OTHER AS RIVALS FROM NOW ON
YOU TWO,
PLEASE EXCUSE US, MR. KYOTARO.
THANK YOU FOR EVERYTHING.

HMMMMM?
UM, GRAND-PA?
WELL, THERE ARE MANY LIMITING RULES IN KARATE MATCHES TODAY, SO THEIR DIFFERENCE IN CHARACTERISTICS ISN'T VERY CLEAR.....
大ちゃん!!
WHAT IS MR. TAKAYAMA REALLY LIKE? AND WHAT IS SHOTOKAN KARATE LIKE?
MR. TAKAYAMA IS A PRACTICIONER OF SHOTOKAN KARATE
BUT ORIGINALLY, SHOTOKAN FOCUSED ON LONG-RANGE FIGHTING, WHERE GOJU-RYU PUT AN EMPHASIS ON CLOSE-QUARTERS COMBAT.
GOJU RYU
SHOTOKAN

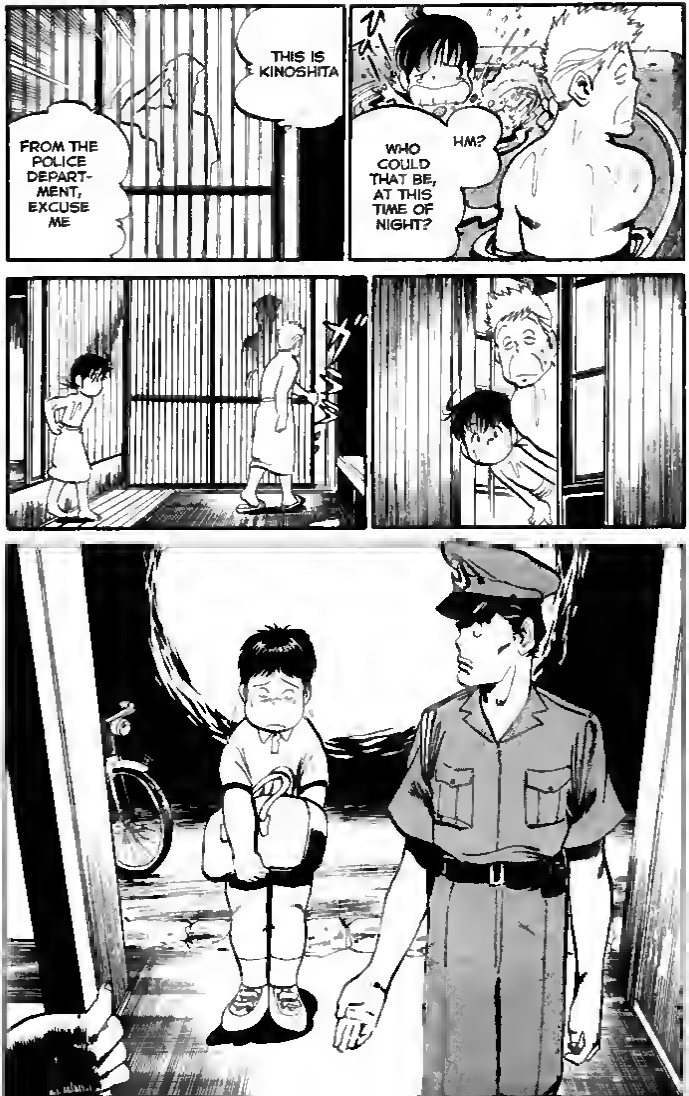
HE STUDIED EVERYTHING, EVEN DOWN TO THEIR BREATHING TECHNIQUES. THEN, THROUGH EXPERIENCE IN REAL COMBAT, HE MADE SEVERAL MODIFICATIONS TO SHOTOKAN AND FINALLY FORMED HIS OWN BRANCH.
USING SHOTOKAN KARATE AS HIS FOUNDATION, MR. TAKAYAMA THOROUGHLY RESEARCHED VARIOUS MARTIAL ARTS.

YES
HIS KICKING TECHNIQUE WAS REALLY AWESOME


WHEN HE WAS YOUNG, HE PARTICIPATED IN A NATIONAL KARATE CHAMPIONSHIP DESPITE A BROKEN ARM.

AND BECAME THE CHAMPION WITH JUST HIS KICKS.
BUT EVEN MORE IMPRESSIVELY, THROUGHOUT ALL OF HIS MATCHES, NOT A SINGLE SOUL COULD TELL THAT HE HAD A BROKEN ARM.

SINCE THEN, HE BECAME KNOWN AS "TAKAYAMA THE KICKER"
AMAZING ....
WHY NOT?
BUT EVEN IF YOU WANT TO, YOU'LL NEVER BE LIKE HIM
"TAKAYAMA THE KICKER", THAT'S COOL——
AAAAAA RRG-GHHH, GRAND-PAAAAA AAAA!
YOUR LEGS ARE TOO SHORT!
IS MR. GOH HOME?
GOOD EVENING
KIYAAAAH
WATER ATTACK!


THIS IS KINOSHITA
FROM THE POLICE DEPART-MENT, EXCUSE ME
HM?
WHO COULD THAT BE, AT THIS TIME OF NIGHT?

TAI CHI !!
KENJI!!
AAAAAA
WOW, THIS SPELLS TROUBLE
OMIGOD!
I RAN AWAY FROM HOME !!
I...
I...
THANK YOU
HIS PARENTS SAID THEY WILL HAVE HIM PICKED UP BY TOMORROW
OF COURSE HE CAN, HE'S ONE OF MY GRANDSON'S CLASSMATES.
WE HAVE NOTIFIED HIS PARENTS ..
BUT IT'S ALREADY QUITE LATE... WOULD IT BE ALRIGHT IF HE STAYS HERE TONIGHT?

SO WHY DID YOU RUN AWAY FROM HOME?
BECAUSE I HAD HEARD THAT KENJI WAS GOING TO STAY AT HIS GRANDFATHER'S HOUSE...
AND.....
AND?
I ALSO WANT TO LEARN KUNG FU!!
I DON'T WANT TO BE BULLIED ANYMORE!!
BUT THAT'S IMPOSSIBLE
I WANT TO BECOME STRONG!
BUT YOU'RE TOO SLOW, TAICHI.
BESIDES, YOUR MOM IS TAKING YOU BACK HOME TOMORROW, REMEMBER?

YOU REALLY WANT TO BECOME STRONG?
IN ORDER TO BECOME STRONG,
THE SUFFERING WILL SOMETIMES BE WORSE THAN WHEN BEING BULLIED BY OTHER KIDS. DOES THAT CHANGE YOUR MIND?
YES! I REALLY DO!!
YOU ARE SERIOUS, AREN'T YOU?
FINE! YOUR PRACTICE STARTS TOMORROW!
IF I KEEP ON GETTING BULLIED, I'M GOING TO QUIT SCHOOL!
WILL THAT BE OKAY...?

SIGH!
SEE! THAT'S BECAUSE YOU'RE TOO FAT!
THERE'S NO NEED TO RUSH
YOU'VE JUST BEGUN YOUR TRAINING. AS LONG AS YOU DON'T QUIT IN THE MIDDLE OF THE ROAD, YOU WILL REACH YOUR DESTINATION, WHETHER FAST OR SLOW.

MOM! DAD TOO.....
WHAT WERE YOU THINK-ING!?
TAICHI !!
OH WE'RE SORRY, OUR SON MUST'VE CAUSED YOU QUITE SOME TROUBLES....
YOU MUST BE THE PARENTS OF TAICHI?

HE WAS NO TROUBLE AT ALL, TAICHI IS A GOOD BOY.
WE ARE TRULY GRATEFUL
DON'T WANT TO !!
COME ON TAICHI, LET'S GO HOME
IT'S SUMMER HOLIDAY ANYWAY, YOU COULD LET HIM STAY HERE WITH KENJI
PLEASE, YOU DON'T NEED TO BE ANGRY
DON'T WANT TO !!
WHAT DID YOU SAY !?

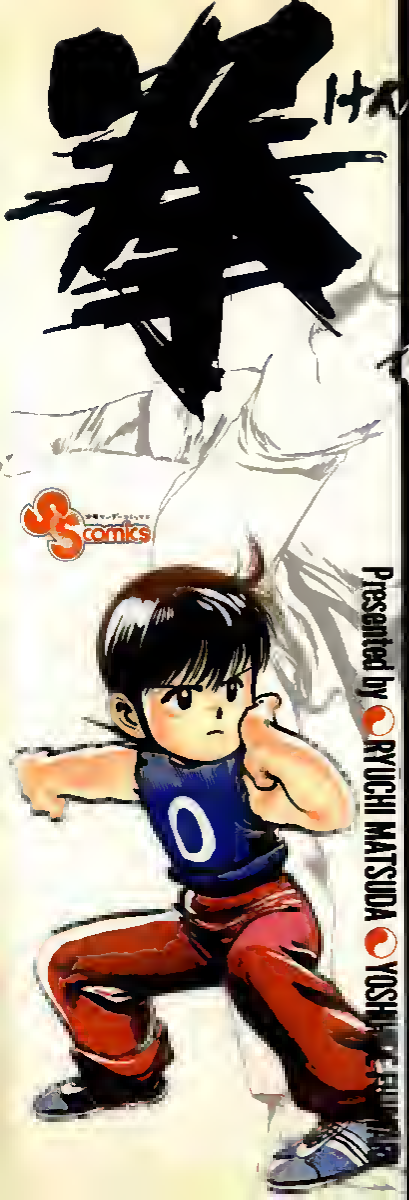
SIR, MA'AM,
PLEASE LISTEN TO MY ADVICE
THIS MOMENT COULD BE A VERY DEFINING ONE IN TAICHI'S LIFE.
BUT !!
HUH !?
WHAT DO YOU MEAN?
TAICHI CAME HERE IN ORDER TO BECOME STRONG
HE DOESN'T WANT TO BECOME STRONG FOR FIGHTING OR DESTRUCTION...
BUT TO BECOME STRONG AS A HUMAN BEING
IF IT'S STOPPED NOW, HE MAY BECOME A WEAKLING FOR THE REST OF HIS LIFE

THIS IS THE FIRST TIME I EVER SEE THAT KID BEING SO SERIOUS AND PASSIONATE....
ONCE YOU SEE THAT, YOU WOULDN'T WANT TO TAKE TAICHI BACK HOME JUST YET
TO BE SERIOUS AND PASSIONATE ABOUT SOMETHING IS TRULY A BEAUTIFUL THING

GO BACK HOME AFTER SOME REST. I WILL TAKE RESPONSIBILITY OVER TAICHI FOR HIS WHOLE DURATION OF STAY HERE.
DON'T WORRY
THAT'S BETTER
ALRIGHT. I'M SURE HE'LL LEARN SOME VALUABLE LESSONS
IF IT'S NOT TOO MUCH TROUBLE, WHY DON'T WE LET TAICHI STAY HERE?
DAD...

拳児

HADOU



Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

TOOMIN

RAW PROVIDER:

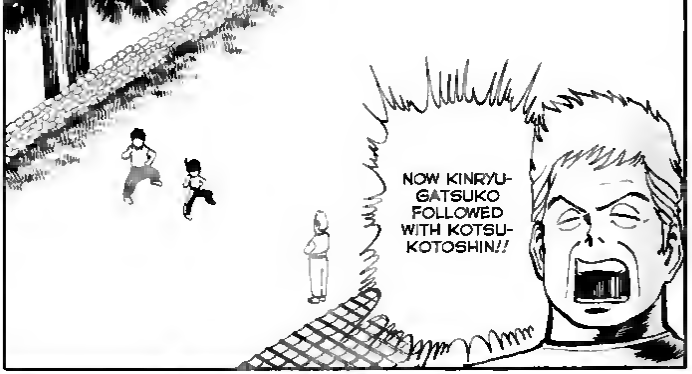
GUILL666

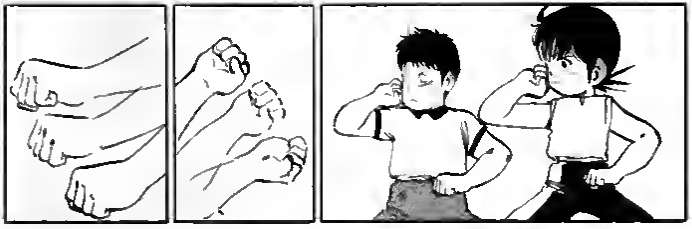
2

CHAPTER 6: "BENG QUAN"

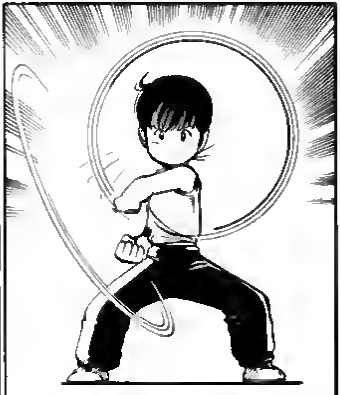
第6話 崩拳（ほんけん）

T/L NOTE: "FON-KEN" IN JAPANESE

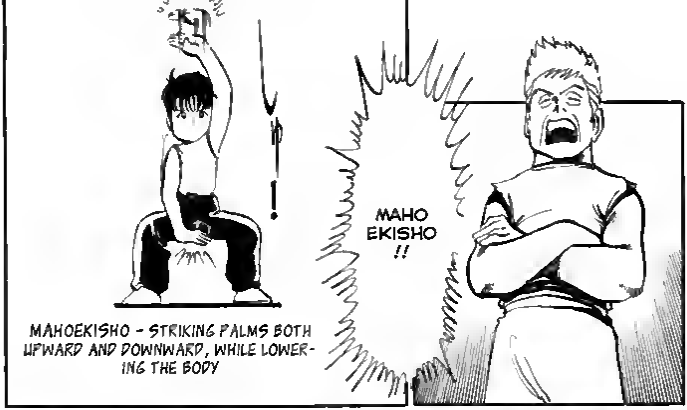




KOTSUKOTOSHIN - AMASSING ENERGY FROM THE RIGHT FOOT, FOLLOWED BY A RIGHT HAND STRIKE WHILE ROTATING THE HIPS

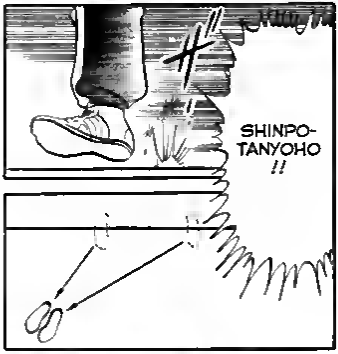


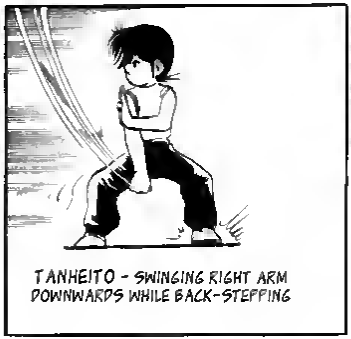
KINRYUGATSUKO



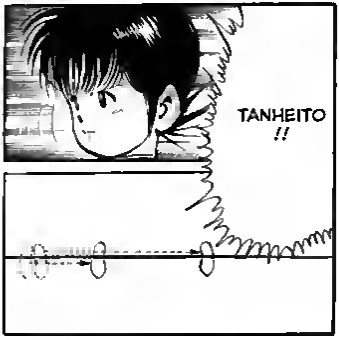
MAHOEKISHO - STRIKING PALMS BOTH UPWARD AND DOWNWARD, WHILE LOWERING THE BODY

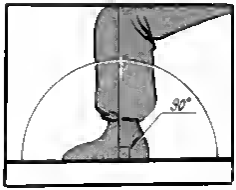
SHINPOTANYOHO - STRIKING RIGHT PALM UPWARDS WHILE SIDE STEPPING

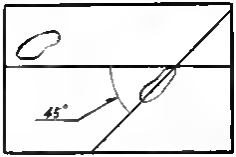


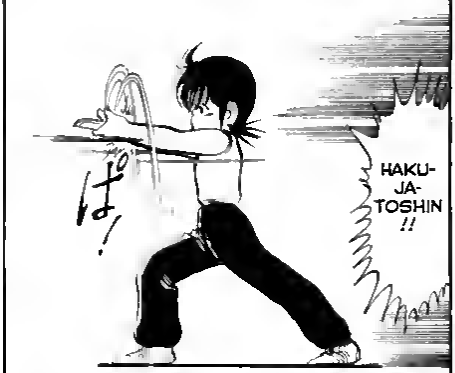


TANHEITO - SWINGING RIGHT ARM DOWNWARDS WHILE BACK-STEPPING

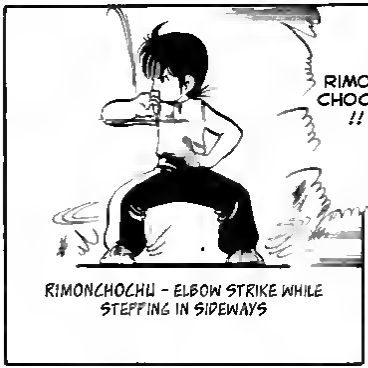




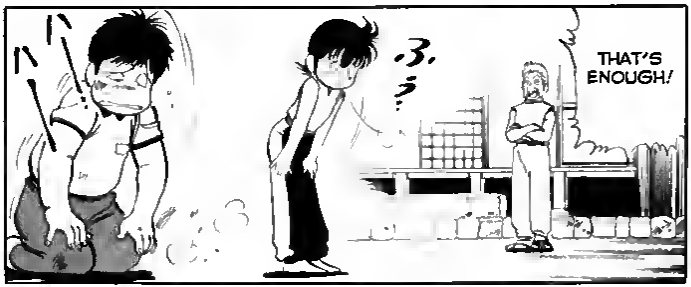




HAKUJATOSHIN - STRIKING WITH BOTH PALMS, CLAPPING THEM TOGETHER

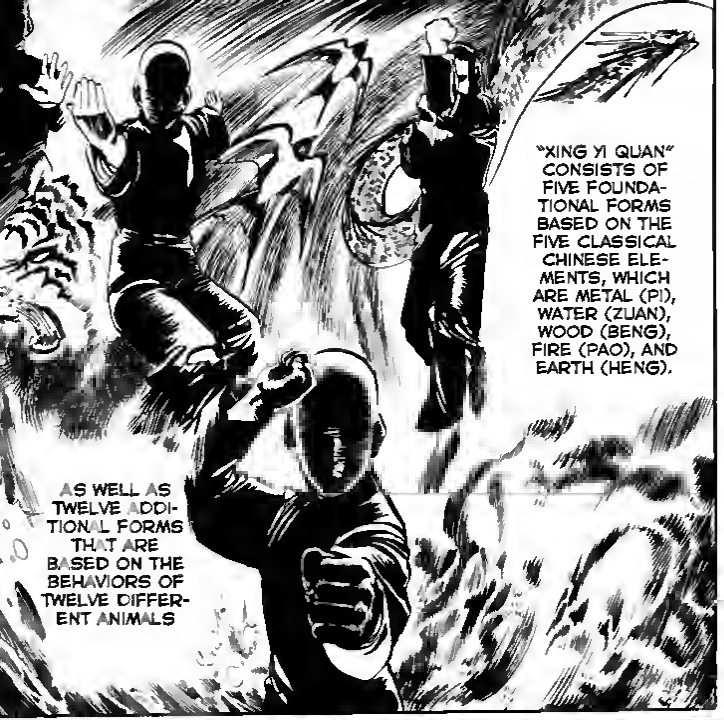


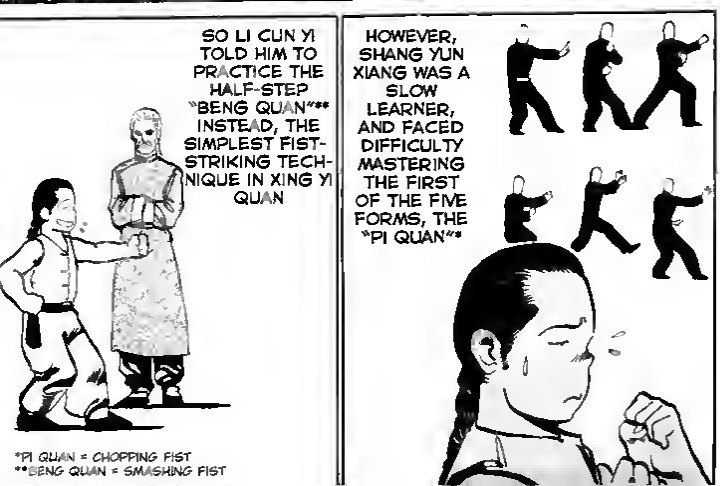
RIMONCHOCHU - ELBOW STRIKE WHILE STEPPING IN SIDEWAYS



OKAY!
AFTER SOME REST AND A GOOD MEAL, I'LL TAKE YOU TWO TO THE STATION.
GO INSIDE AND WIPE YOUR SWEAT OFF
よろ よろ..
UM, SENSEI...
I HAVE TO GO BACK TO TOKYO TODAY, BUT...
IS IT POSSIBLE THAT MARTIAL ARTS JUST AREN'T FOR ME..?

DON'T WORRY
YOU HAVE ONLY BEEN TRAINING FOR ONE WEEK. NOBODY CAN BECOME AN EXPERT OVERNIGHT.
OH RIGHT, I HAVE AN INTERESTING STORY
A LONG TIME AGO, AT HEBEI PROVINCE IN CHINA, THERE WAS A MAN CALLED SHANG YUN XIANG
SHANG YUN XIANG WAS VERY EAGER TO LEARN KUNG FU
AND HE EVENTUALLY MANAGED TO BECOME A STUDENT OF LI CUN YI, WHO WAS EXTREMELY FAMOUS FOR HIS "XING YI QUAN" KUNG FU.


"XING YI QUAN" CONSISTS OF FIVE FOUNDATIONAL FORMS BASED ON THE FIVE CLASSICAL CHINESE ELEMENTS, WHICH ARE METAL (PI), WATER (ZUAN), WOOD (BENG), FIRE (PAO), AND EARTH (HENG).
AS WELL AS TWELVE ADDITIONAL FORMS THAT ARE BASED ON THE BEHAVIORS OF TWELVE DIFFERENT ANIMALS


SO LI CUN YI TOLD HIM TO PRACTICE THE HALF-STEP "BENG QUAN"** INSTEAD, THE SIMPLEST FIST-STRIKING TECHNIQUE IN XING YI QUAN
HOWEVER, SHANG YUN XIANG WAS A SLOW LEARNER, AND FACED DIFFICULTY MASTERING THE FIRST OF THE FIVE FORMS, THE "PI QUAN"*
*PI QUAN = CHOPPING FIST
**BENG QUAN = SMASHING FIST

HE RECEIVED MANY INVITATIONS FROM OTHER DOJO'S AND THE MILITARY, WHICH FORCED HIM TO LEAVE HIS HOMETOWN
BUT SINCE LI CUN YI WAS AN EXTREMELY FAMOUS MARTIAL ARTIST,
SHANG YUN XIANG HAD NO OTHER CHOICE. EVERYDAY, IN THE MORNING AND AFTERNOON, GOING TO AND BACK FROM WORK, AND JUST ABOUT WHEREVER HE WENT,
3 YEARS WENT BY
2 YEARS
1 YEAR
HE WALKED WHILE PRACTICING HIS HALF-STEP BENG QUAN

FINALLY, LI CUN YI RETURNED TO HIS HOMETOWN.
ALL OF HIS STUDENTS GATHERED AT HIS HOUSE TO WELCOME HIM, AND TO DEMONSTRATE HOW MUCH THEY HAD IMPROVED WHILE THEIR MASTER WAS AWAY.

THERE'S STILL SHANG YUN XIANG
WAS THAT EVERYONE?
IT SEEMS THAT EVEN THOUGH I WASN'T HERE, EVERYBODY TRAINED THEMSELVES WELL.

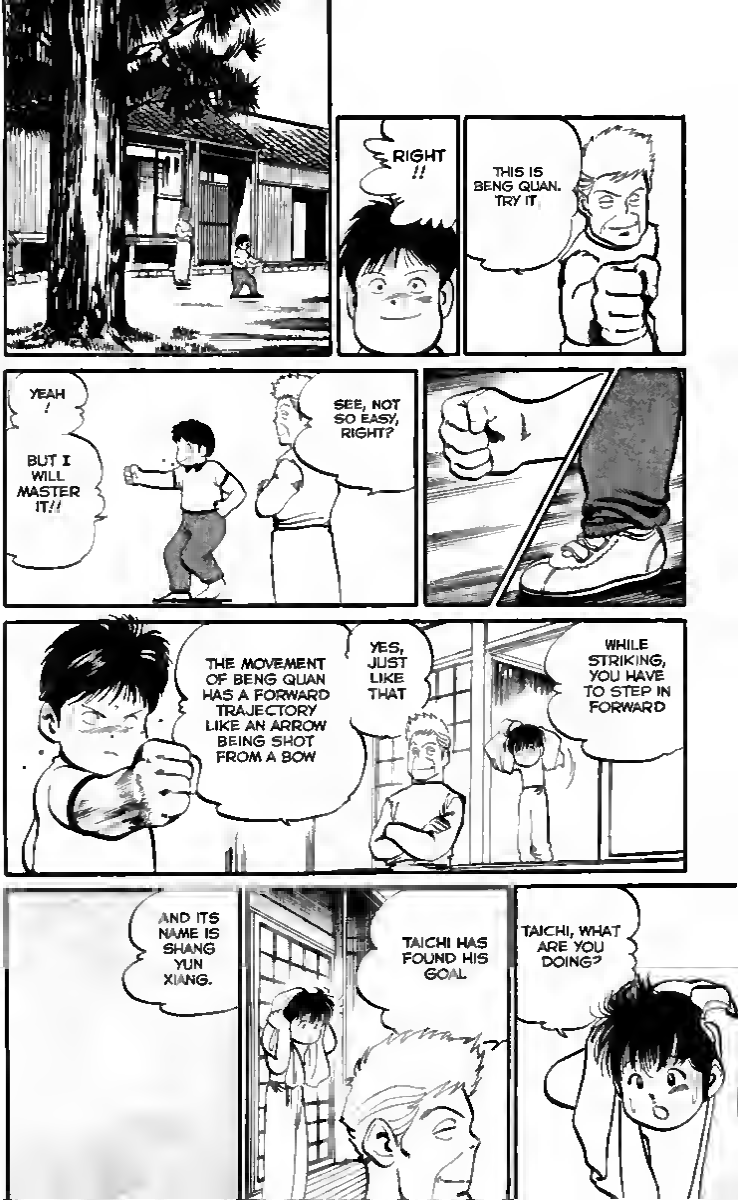
SO THERE'S NOTHING THAT I COULD SHOW
I ONLY KNOW ONE TECHNIQUE .....
L..

IT'S BEEN OVER 3 YEARS, AND YOU STILL ONLY KNOW ONE TECHNIQUE?
SHANG YUN XIANG, TRY IT
HMM, VERY GOOD
SHANG YUN XIANG, YOUR FORM HAS GOTTEN MUCH SHARPER

I DON'T SEE ANY REAL SIGNIFICANT IMPROVEMENT
YOU CANNOT SEE HIS IMPROVEMENTS?
I DON'T QUITE UNDERSTAND... IS SHANG YUN XIANG REALLY THAT GOOD?
MASTER LI ....
?
MASTER LI!
THAT MEANS YOU ARE LACKING IN PRACTICE
GO AHEAD
I'D LIKE TO TEST SHANG YUN XIANG'S SKILLS MYSELF
YES?

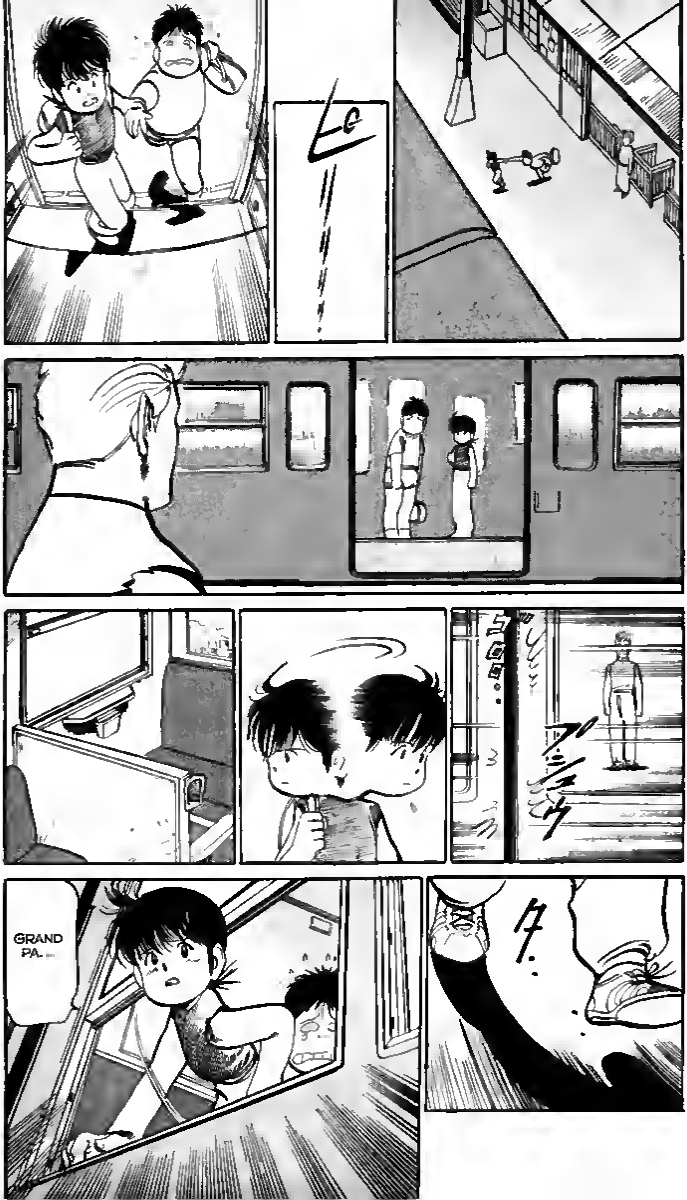
UGH

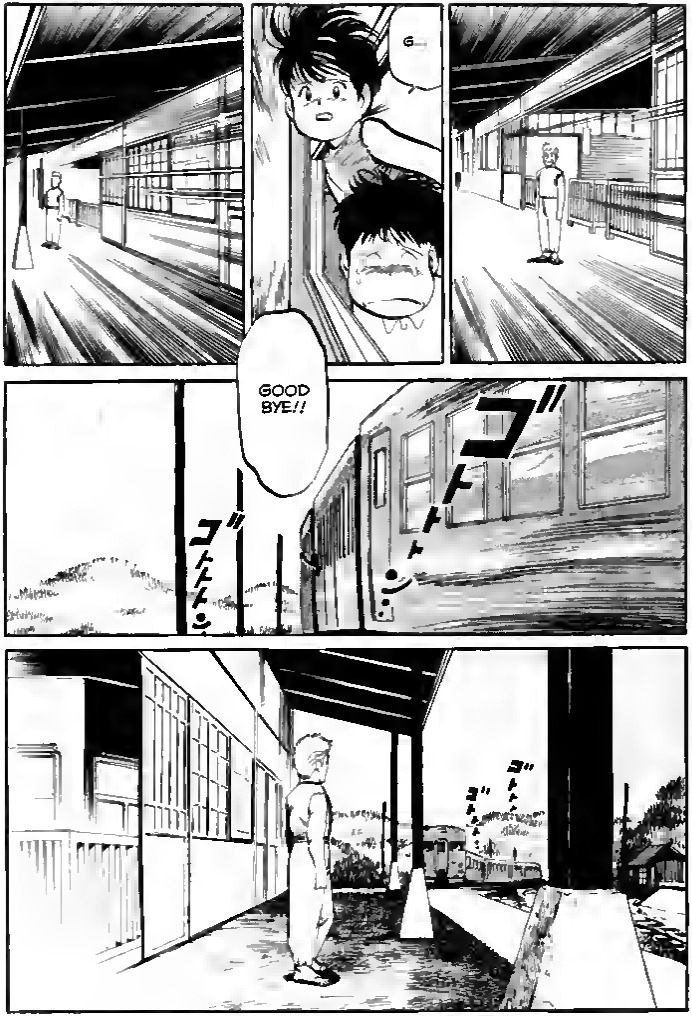
I WANT TO LEARN XING YI QUAN !!
SENSEI !!
BUT IN PRACTICE IT'S QUITE DIFFICULT TO LEARN
ジーワ
ジーワ
XING YI QUAN MAY APPEAR AND SOUND EASY,
TAICHI,
OKAY
I'LL KEEP TRAINING HALF-STEP BENG QUAN !!
HOW ABOUT JUST HALF-STEP BENG QUAN!!
HALF-STEP BENG QUAN


RIGHT !!
THIS IS BENG QUAN. TRY IT
YEAH !
BUT I WILL MASTER IT!!
SEE, NOT SO EASY, RIGHT?
THE MOVEMENT OF BENG QUAN HAS A FORWARD TRAJECTORY LIKE AN ARROW BEING SHOT FROM A BOW
YES, JUST LIKE THAT
WHILE STRIKING, YOU HAVE TO STEP IN FORWARD
AND ITS NAME IS SHANG YUN XIANG.
TAICHI HAS FOUND HIS GOAL
TAICHI, WHAT ARE YOU DOING?

DON'T LOSE THESE TICKETS, OKAY?
LET'S GO!
ゴトン
ゴトン…
ガ!!

IT'S TIME TO LEAVE.


Le
GRAND PA-


G...
GOOD BYE!!
ゴ〃ゴトトト…
ゴ〃ゴトトト…
ゴ〃ゴトトト…
ゴ〃ゴトトト…

TRANSLATOR'S NOTES

SIGGHHH, IT TOOK ME >4HRS OF RESEARCH TO FIND OUT WHAT "BENG QUAN" IS REALLY CALLED.

JUST FELT LIKE WHINING, YOU CAN MOVE ON NOW.

AND OH, HERE ARE SOME PHOTOS I FOUND DURING RESEARCH:

LI CUN YI
(1847 - 1921)

SHANG YUN XIANG
(1864 - 1937)

SEE YA NEXT CHAPTER!

TRIPLEDRAW

拳鬼

HAKI

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

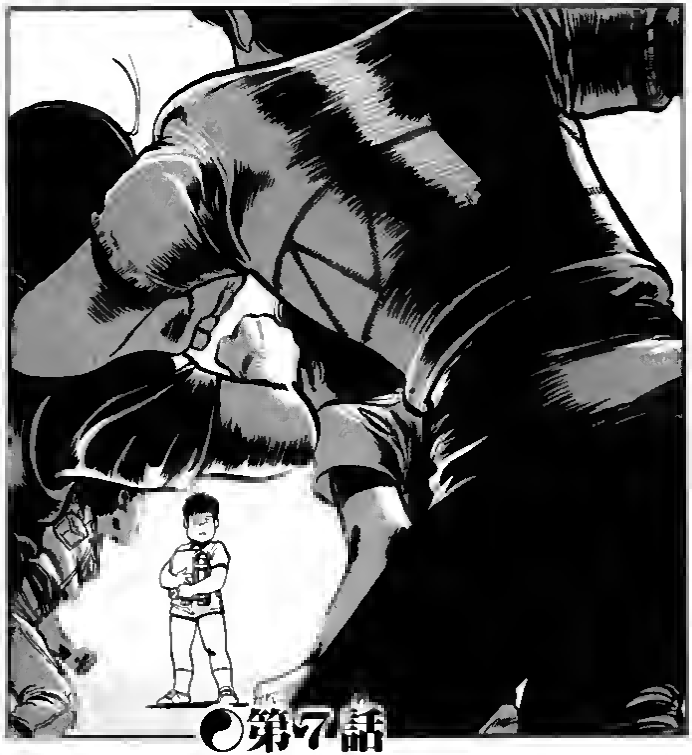
TOOMIN

RAW PROVIDER:

GUILL666

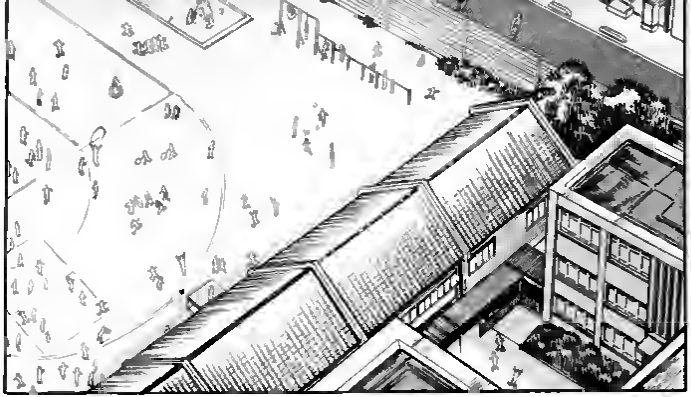
WITH SPECIAL THANKS TO TAKA-SAMA FROM RED HAWK SCANS FOR FINDING THE RAWS

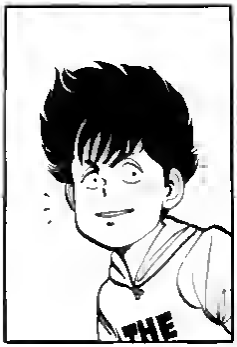
2

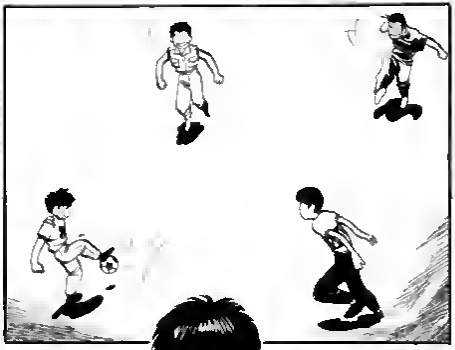


第7話 逆転

CHAPTER 7: THE UPSET




THE



UGH !!
THE
GET ME THE BALL
GET IT YOUR-SELF
I SAID GET ME THE BALL!!

WHAT !?
THE
YEAH, YEAH !!
HE'S GOT QUITE AN ATTITUDE NOW !!
THE BLUE
HEY, DOES IT SEEM LIKE HE GAINED SOME ATTITUDE SINCE THE SUMMER VACATION TO YOU GUYS?
YEP
I GUESS IT'S TIME TO GIVE HIM SOME PUNISHMENT FOR IT
GOOD
THE BLUE
NO
ARE YOU GOING TO CALL OUT FOR HIM?
TOO BAD FOR YOU TAICHI, KENJI IS NOT HERE

OOH, YOU'RE PRETTY BRAVE
GET OVER HERE
IF YOU'RE GOING TO APOLOGIZE, DO IT NOW
I'M NOT GOING TO APOLOGIZE. I DIDN'T DO ANYTHING WRONG.....
I...

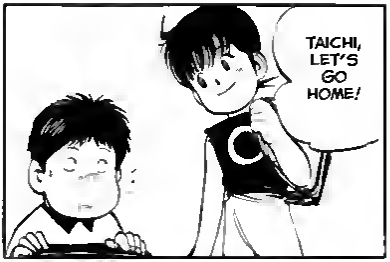
BITCH, I WILL BEAT YOU UP!!
HIT HIM! HIT HIM!!
COME ON KOH, HIT HIM!!
キーン
コーン
カコーン

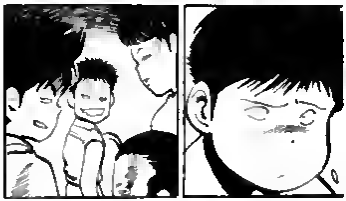
IT'S TIME FOR CLASS
WHAT'S WRONG WITH YOU!?
WHAT
すた すた
DAMN IT
すた すた
PHEEEW
ぴた

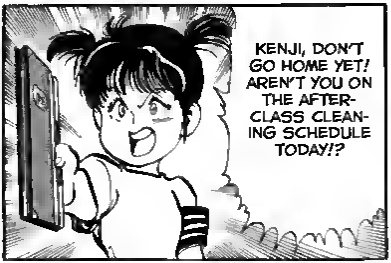
ボヘー!
ボヘー!

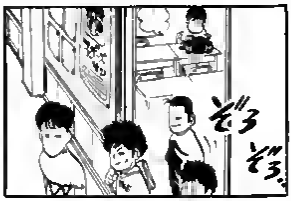
OH !!
パキン
ひぇぇ!
LISTEN CAREFULLY, OKAY!
EVERY-BODY!!
キーン
カーン
M'KAAY!

ワイワイ

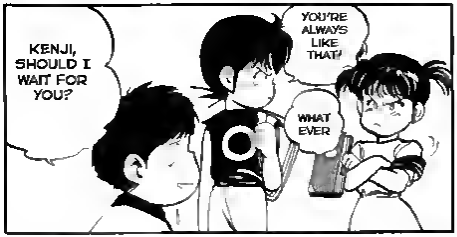

TAICHI, LET'S GO HOME!

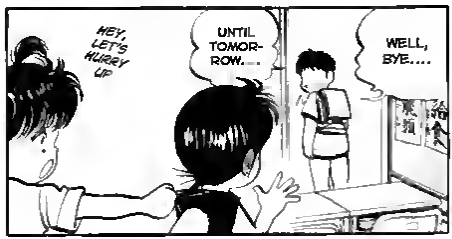



KENJI, DON'T GO HOME YET! AREN'T YOU ON THE AFTER-CLASS CLEANING SCHEDULE TODAY!?


そろ
そろ

NO NEED, JUST GO HOME AHEAD OF ME
BESIDES, I MIGHT GET LECTURED BY THE TEACHER AGAIN


KENJI, SHOULD I WAIT FOR YOU?
YOU'RE ALWAYS LIKE THAT!
WHAT EVER


HEY, LET'S HURRY UP
UNTIL TOMOR-ROW....
WELL, BYE....

R.... RIGHT

EVERY SINGLE ONE OF YOU LEAVE THIS ROOM NOW
HEY
キョロ
キョロ
スタ
スタ
スタ
スタ
スタ
スタ
THE BLUE

YOU WERE QUITE COCKY TODAY,TAICHI!
TAKE THIS !!
BLUE
HEH
W...
WHAT IS THAT!?
だぁぁぁ!
STOP ACTING TOUGH!!

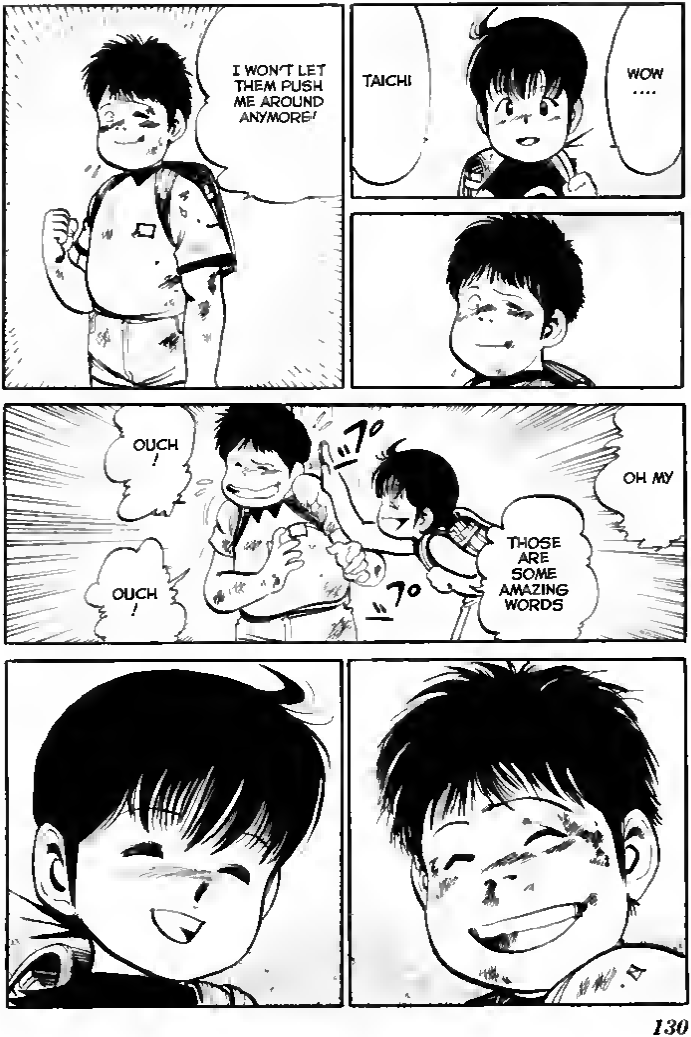
BEAT THAT
WHERE?
BLU
I WON'T .... APOLO-GIZE!
BEAT HIM!!
BEAT HIM UP UNTIL HE APOLO-GIZE!!
THE
THE BLUE

WHAT
!?
OH!
THE BLUE
THE BLUE
WHAT WAS THAT?
ドド!

SHUT UP
I WON'T APOLO-GIZE!!
I'LL TEACH YOU !!

GO, EVERY-ONE, GET HIM .....
THE BLUE
KOH!!
BE QUIET!

KENJI !!
!
HOOI, TAICHI!
KENJI !!
WHAT?
KENJI !!
KENJI !!
YOU SHOULDN'T TALK TOO MUCH, OR YOUR INJURIES WILL GET WORSE
KENJI !!
HUH, WHAT HAPPENED TO YOUR FACE? OH MY, IT MUST'VE BEEN YOSHIMURA
YEAH, REALLY! I'M NOT A CRYBABY ANYMORE!
HUUH, REALLY?
KENJI, I WON AGAINST THEM!!


I WON'T LET THEM PUSH ME AROUND ANYMORE!
TAICHI
WOW ....
OUCH!
OUCH!
OH MY
THOSE ARE SOME AMAZING WORDS

拳鬼

HAKI

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

TOOMIN

RAW PROVIDER:

GUILL666

WITH SPECIAL THANKS TO TAKA-SAMA FROM RED HAWK SCANS FOR FINDING THE RAWS

2

第8話
和解

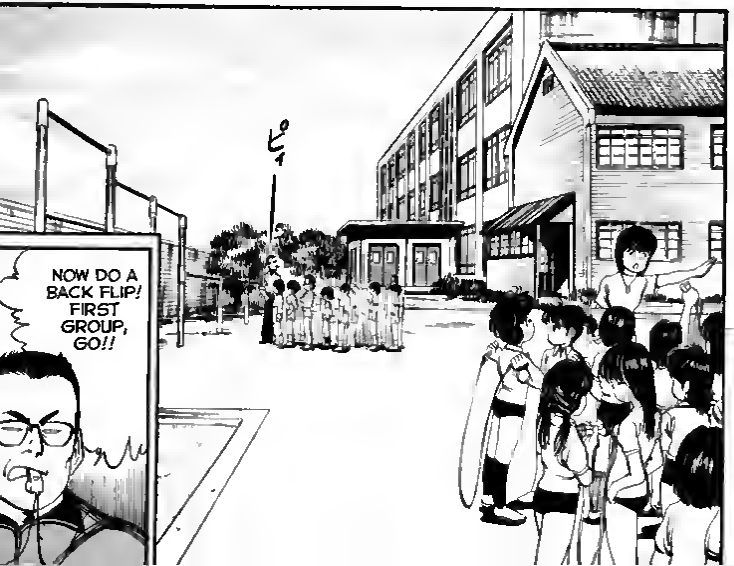
CHAPTER 8: RECONCILIATION

KENJI, WHAT'S TAKING SO LONG! YOUR FATHER HAS ALREADY LEFT!!
AND TAICHI HAS BEEN WAITING FOR YOU!!
チュン
チュン
GO WASH YOUR HANDS FIRST!!
CRAP, CRAP
TAICHI, LET'S GO!!
YEAH!

SO HOW DID YOUR PARENTS REACT TO YOUR WOUNDS?
WELL, MY MOM WAS RESTLESS ABOUT IT
DID YOU TELL THEM IT WAS FROM A FIGHT?
OF COURSE NOT. PARENTS SHOULDN'T ALWAYS BE INVOLVED IN THEIR KID'S BUSINESS
ATTA BOY!!
OUCH !!
THAT WAS A SERIOUS HIT

DON'T WORRY, JUST FOLLOW ME
KENJI... THERE'S YOSHI! WHAT SHOULD WE DO?
M...
MORN-ING....
GOOD MORNING YOSHIMURA!!
FATHER'S SON

すたすたすた
SWEEEET
FATHER'S


ピィ
NOW DO A BACK FLIP! FIRST GROUP, GO!!

WELL DONE, EVEYONE! NOW THE SECOND GROUP!!
I KNOW!
THIS IS SO EASY
WELL, HE'S GOT THE TALENT FOR IT
MUST BE NICE TO BE SO GOOD AT SPORTS

WHAT'S WRONG? YOU CAN'T EVEN DO SOMETHING SIMPLE LIKE THAT?
TRY IT ONE MORE TIME!
WELL, THAT'S BECAUSE YOU'RE TDO FAT.
JUST LIKE A PIG.
I CAN'T DO IT.

IF YOU STILL CAN'T DO IT
THEN GO CRAWL AROUND THE FIELD WHILE ACTING LIKE A PIG
I... I DON'T WANT TO
I'M A HUMAN, NOT A PIG
OH, REAAALLY? WELL IF YOU'RE HUMAN THEN YOU SHOULD BE ABLE TO DO A BACK FLIP
TEACHER, THAT'S NOT TRUE.
WHAT?
THERE ARE THINGS THAT SOME PEOPLE CAN AND CANNOT DO.
THAT'S JUST HUMAN NATURE

I'LL HAVE YOU CRAWL AROUND THE FIELD TOO!!
STOP YOUR YAPPING!!
BUT AS A PIG, NO WAY!
AS A HUMAN, I WILL
NO! YOU WILL DO IT WHILE ACTING LIKE A PIG!!

OUCH.... WHAT ARE YOU DOING!? LET GO!!
GOH, WHAT IS GOING ON HERE!?

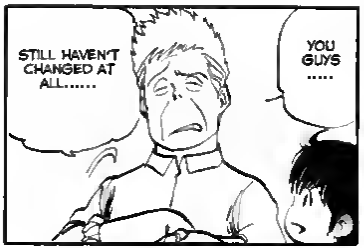
WHAT IS THE MATTER?
OW
IT WASN'T ME WHO STARTED IT!!
THIS KID IS A TROUBLE MAKER!!
WHY DOES IT ALWAYS END LIKE THIS
オロオロ
GO AHEAD! BUT I'M NOT GUILTY!!
YOU TALK TOO MUCH! I'M GOING TO CALL YOUR PARENTS!!
WHO SAID THAT ...
NO!! IT WASN'T GOH'S FAULT!!

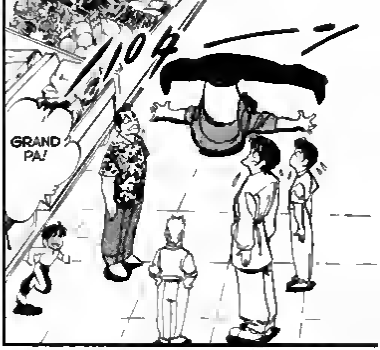
GOH IS NOT GUILTY !!
IF IT'S JUST THAT, WE ALL KNOW IT!
YEAAAH! GOH IS NOT GUILTY!!
I WILL LEAVE THEM IN YOUR HANDS
AH... ERM...
HUUUH~?
キ
コ
コ

HURRAAAAAYYY
HURRAY
大川商店
!
HEY, ISN'T THAT THE KID FROM BEFORE?
OH, YOU'RE RIGHT! THAT'S HIM!

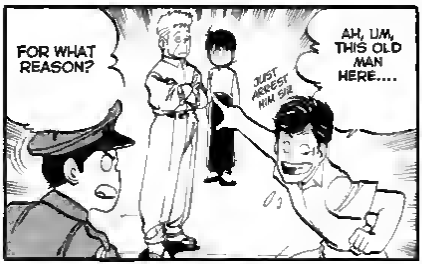
I DON'T THINK I WANT A
BUT WHAT IF THAT OLD MAN SHOWS UP AGAIN?
WHAT A CO-INCIDENCE, LET'S GO BEAT HIM UP
LET'S GET HIM!
YEAH!
AM I SMART OR WHAT?
YOU DON'T HAVE TO WORRY IT SEEMED LIKE THAT OLD MAN WAS GOING SOME PLACE FAR AWAY
HEY, LITTLE BRAT!!
WE'RE GOING TO MAKE YOU PAY FOR WHAT YOUR GRANDPA DID!
DO YOU STILL RE-MEMBER US?
OH, YOU'VE GOTTEN TALLER HAVEN'T CHA?

WHAT?
SHALL WE TAKE HIM TO A SECLUDED PLACE?
IT'S HIM

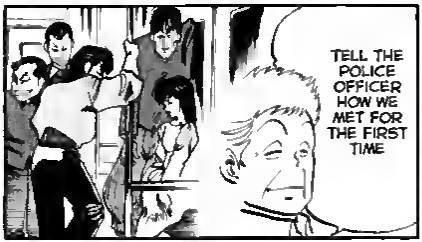

STILL HAVEN'T CHANGED AT ALL.....
YOU GUYS .....


GRAND PA!

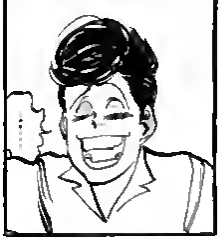
I TOLD YOU THAT I MIGHT SHOW UP ANY-TIME. ...
FOR-GIVE US!
FOR...
FOR... FOR-GIVE US!


FOR WHAT REASON?
JUST ARREST HIM SIR
AH, UM, THIS OLD MAN HERE....

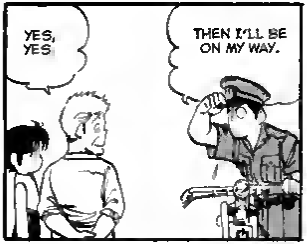
ﾈ!ｯ

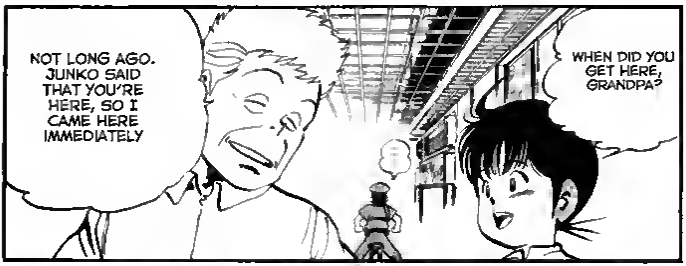

TELL THE POLICE OFFICER HOW WE MET FOR THE FIRST TIME

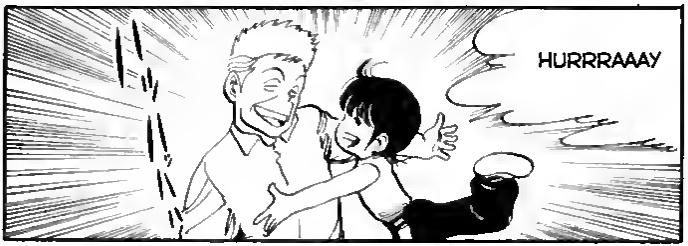
IS THERE SOME-THING WRONG?

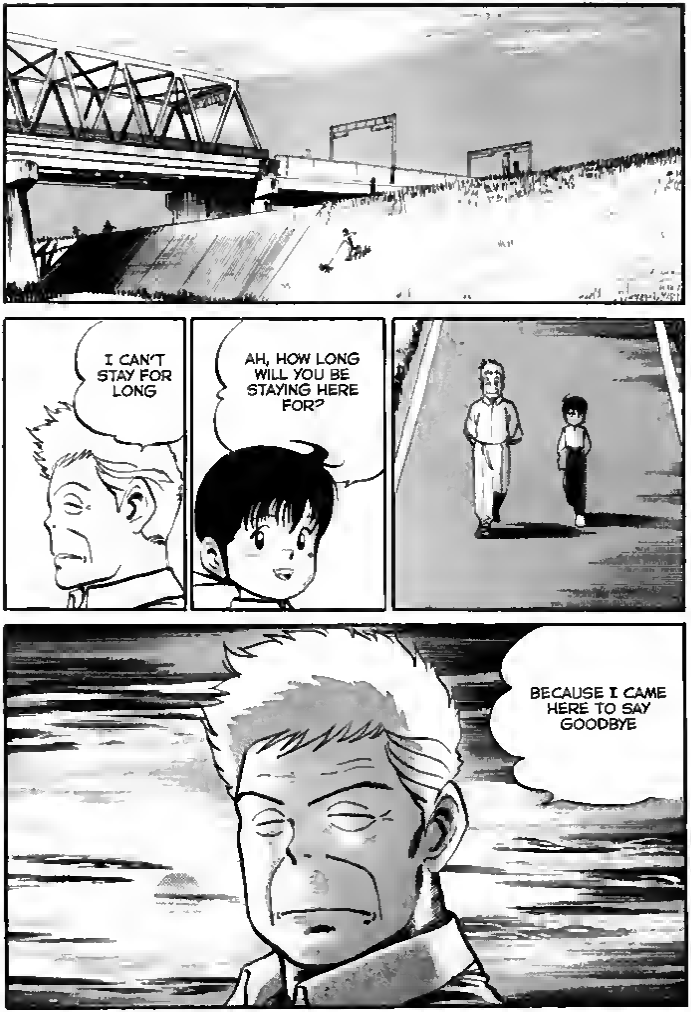


WE OWE THIS OLD MAN A BIG FAVOR.... SO WE WERE JUST THANKING HIM.....








I CAN'T STAY FOR LONG
AH, HOW LONG WILL YOU BE STAYING HERE FOR?
BECAUSE I CAME HERE TO SAY GOODBYE

拳鬼

HAKI

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

TOOMIN

RAW PROVIDER:

GUILL666

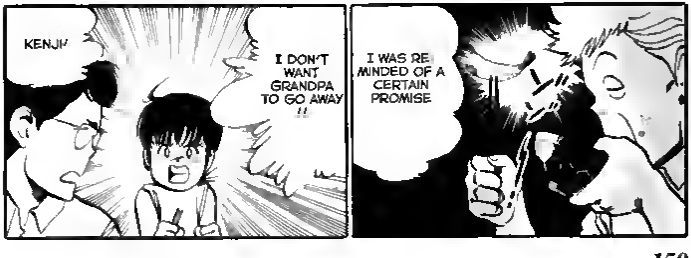
WITH SPECIAL THANKS TO TAKA-SAMA FROM RED HAWK SCANS FOR FINDING THE RAWS

2

CHAPTER 9: HEROISM FROM THE PAST

HUUH, TO CHINA !?

IF YOU DON'T WANT THIS I'LL EAT IT
BUT WHY ALL OF A SUDDEN?
YES, I'M GOING TO CHINA


KENJI!
I DON'T WANT GRANDPA TO GO AWAY !!
I WAS REMINDED OF A CERTAIN PROMISE

WHAT PROMISE WAS THAT?
FATHER,
HITOSHI CERTAINLY STILL REMEMBER WHEN I WAS SENT TO CHINA DURING THE PACIFIC WAR
ONE NIGHT, I WENT TO CANGZHOU FOR A RECONNAISSANCE MISSION

THERE, WE FACED THE CHINESE ARMY AND MY SHOULDER WAS CLIPPED BY A STRAY BULLET
I WALKED AIMLESSLY IN THE DARK
AND FELL UNCONSCIOUS IN FRONT OF A CHINESE TEMPLE

ガバッ
WHEN MY CONSCIOUSNESS RETURNED, I WAS LYING ON A BED AT A POOR FARMING FAMILY'S HOUSE
A FARMER NAMED YI SHUN YU FOUND ME, TOOK ME TO HIS HOUSE, AND TREATED ME
OH, YOU'RE FINALLY AWAKE!
BUT THE JAPANESE MILITARY THOUGHT I WAS A DESERTER AND PUT ME ON THEIR WANTED LIST
ONE MONTH LATER, MY WOUND HAD FINALLY HEALED
LET ME STAY AT HIS HOUSE AND ALWAYS SHARED HIS FOOD, EVEN THOUGH HE WAS POOR AND I WAS A JAPANESE SOLDIER
MEANWHILE, THE MR. YI WHO HAD HELPED ME,

AND EVENTUALLY WE BECAME VERY CLOSE
I DID MY BEST TO HELP HIM AROUND THE FARM
IT SEEMED LIKE EVERY NIGHT, MR. LI WENT OUT SOMEWHERE AND ONLY RETURNED AT THE BREAK OF DAWN.
ONE NIGHT, I REALIZED SOMETHING STRANGE
SO ONE EVENING, I DECIDED TO FOLLOW HIM. IT TURNED OUT THAT HE WAS GOING TO THE TEMPLE WHERE I HAD PASSED OUT BEFORE.

HAAH
HYAA
W, WHAT'S THIS!?

I'VE BEEN INTERESTED IN MARTIAL ARTS SINCE I WAS A KID AND HAD ALREADY STUDIED SEVERAL SUCH AS KARATE, JUDO, AND KENDO,
BUT WHAT I SAW THERE WAS COMPLETELY NEW TO ME, AND I WAS COMPLETELY STRUCK BY ITS FEROCITY. THAT WAS BAJIQUAN.
SINCE THEN, I WENT THERE EVERY NIGHT TO WATCH ADMIRINGLY, UNTIL ONE NIGHT...
你誰呀!?
(WHO ARE YOU!?)
I WAS CAUGHT BY ONE OF THEM WHO ARRIVED LATE.

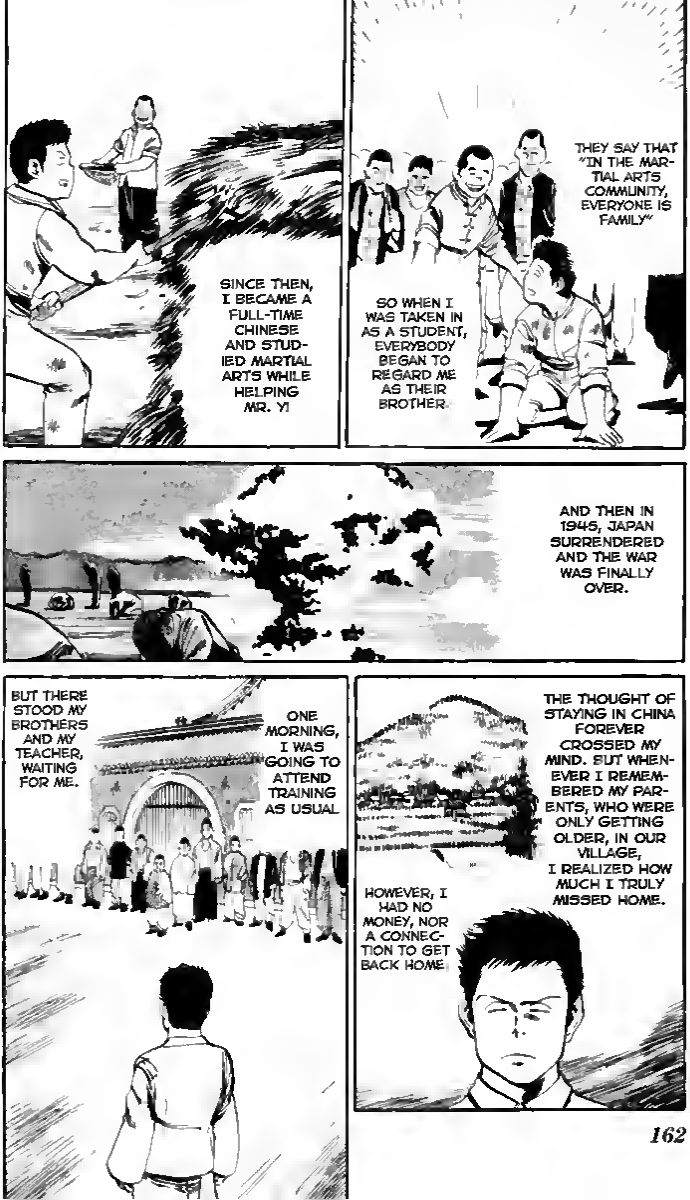
OH!
IT'S YOU!!
HE WAS SPYING ON OUR TRAINING
SHUN YU KNOWS THIS MAN?
I DO, MASTER!
ACTUALLY....
PLEASE EXPLAIN
....THAT'S RIGHT, MASTER.
HE LOOKS LIKE A JAPANESE

MR. YI WENT TO CHECK ON THE CONDITION OF THE TEMPLE, AND FOUND ME UNCONSCIOUS THERE
BACK WHEN TRAINING WAS POSTPONED TO AVOID THE EYES OF THE JAPANESE ARMY,
BUT, WHY WERE YOU PEEKING IN ON OUR TRAINING?
NOW I KNOW YOUR STORY.
OH, YOU LIKE MARTIAL ARTS?
YES! VERY MUCH SO!!
I HAVE NEVER SEEN ANY MARTIAL ART MORE AMAZING THAN THIS ONE.
...THAT'S WHY I'M INTERESTED... I HAVE NO BAD INTENTIONS.
MASTER!
YES, SOME.....
I'VE HEARD THERE ARE ALSO VARIOUS MARTIAL ARTS IN JAPAN
DO YOU KNOW ANY?

USING WHAT IS CALLED JUDO.
I CAN THROW PEOPLE,
WOULD YOU MIND SHOWING US JUST A BIT?
BUT ....
PLEASE TRY THROWING ME.
IN THAT CASE,
TRY IT.
OKAY !!

HA HA
!
HA HA HA HA HA

.....
COME ON, JAPA-NESE!!
GO FOR IT
GOOD, GOOD
DON'T GIVE UP !!
HA HA HA HA HA
I DIDN'T GET THEIR APPROVAL THAT TIME
MASTER, I GIVE UP.
I KINDLY BEG OF YOU, PLEASE TEACH IT TO ME.
THIS IS LIKE NOTHING I'VE EVER EXPERI-ENCED.
THE MASTER'S NAME WAS MO XIU LEI, AND HE STUDIED UNDER THE SAME MASTER AS LI SHU WEN.
UNTIL HE ALLOWED ME TO BECOME ONE OF HIS STUDENTS.
BUT I PERSISTENTLY BEGGED HIM,


SINCE THEN, I BECAME A FULL-TIME CHINESE AND STUDIED MARTIAL ARTS WHILE HELPING MR. YI
SO WHEN I WAS TAKEN IN AS A STUDENT, EVERYBODY BEGAN TO REGARD ME AS THEIR BROTHER.
THEY SAY THAT "IN THE MARTIAL ARTS COMMUNITY, EVERYONE IS FAMILY"
AND THEN IN 1945, JAPAN SURRENDERED AND THE WAR WAS FINALLY OVER.
ONE MORNING, I WAS GOING TO ATTEND TRAINING AS USUAL
BUT THERE STOOD MY BROTHERS AND MY TEACHER, WAITING FOR ME.
THE THOUGHT OF STAYING IN CHINA FOREVER CROSSED MY MIND. BUT WHENEVER I REMEMBERED MY PARENTS, WHO WERE ONLY GETTING OLDER, IN OUR VILLAGE, I REALIZED HOW MUCH I TRULY MISSED HOME.
HOWEVER, I HAD NO MONEY, NOR A CONNECTION TO GET BACK HOME.

GOH, HERE'S A PRESENT FROM ALL OF US
IT TURNED OUT TO BE ENOUGH MONEY FOR TRAVELING TO PEKING, AND A LETTER FROM MASTER WRITTEN FOR HIS OLD STUDENT, WHO WAS A GOVERNMENT OFFICIAL, TO HELP ME GO BACK TO JAPAN.
TH, THIS IS!!
GOH, YOU ARE LUCKY.
NOW YOU CAN GO BACK TO YOUR HOME
ONE DAY, WHEN EVERYTHING IS FINE BETWEEN JAPAN AND CHINA, I PROMISE I WILL RETURN HERE!
O, ONE DAY...

LAST NIGHT, I HAD A DREAM ABOUT THEM .....
I'M OLD, SO I MUST HURRY.
AND IT'S BEEN BOTHERING ME.
WHICH REMINDED ME OF THE PROMISE WHICH I HAVE YET TO FULFILL.
OUR BROTHERHOOD SHALL NEVER FALL APART, EVEN AFTER COUNTLESS YEARS.
I WAS HELPED BY THESE FELLOWS' COMPASSION WHICH TRANSCENDED NATIONAL BORDERS
WHY SO QUIET, ALL OF A SUDDEN? LET'S EAT, LET'S EAT!
HA HA HA HA HA

フチ
フチ
フチ
フチ
KENJI!
KENJI!
フチ
フチ
フチ
GRAND-PA!!
WHY?
SHHHH! DON'T BE SO LOUD!!

FROM TONIGHT ONWARDS UNTIL I LEAVE FOR CHINA,
WE WILL BE TRAINING BAJI-QUAN SECRETLY.
THERE IS SOMETHING I HAVE TO TELL YOU
HUH?
YES. YOU THINK YOU CAN HANDLE THAT?
AT NIGHT?
GOOD !!
THAT'S PERFECTLY FINE!!

拳鬼

HAKI

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

TOOMIN

RAW PROVIDER:

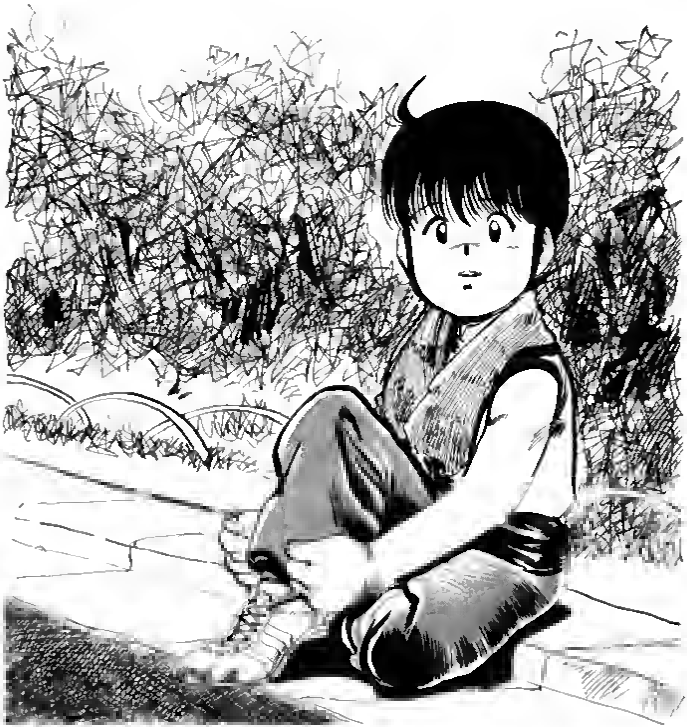
GUILL666

WITH SPECIAL THANKS TO TAKA-SAMA FROM RED HAWK SCANS FOR FINDING THE RAWS

2

第10話
秘伝

CHAPTER 10: SECRET

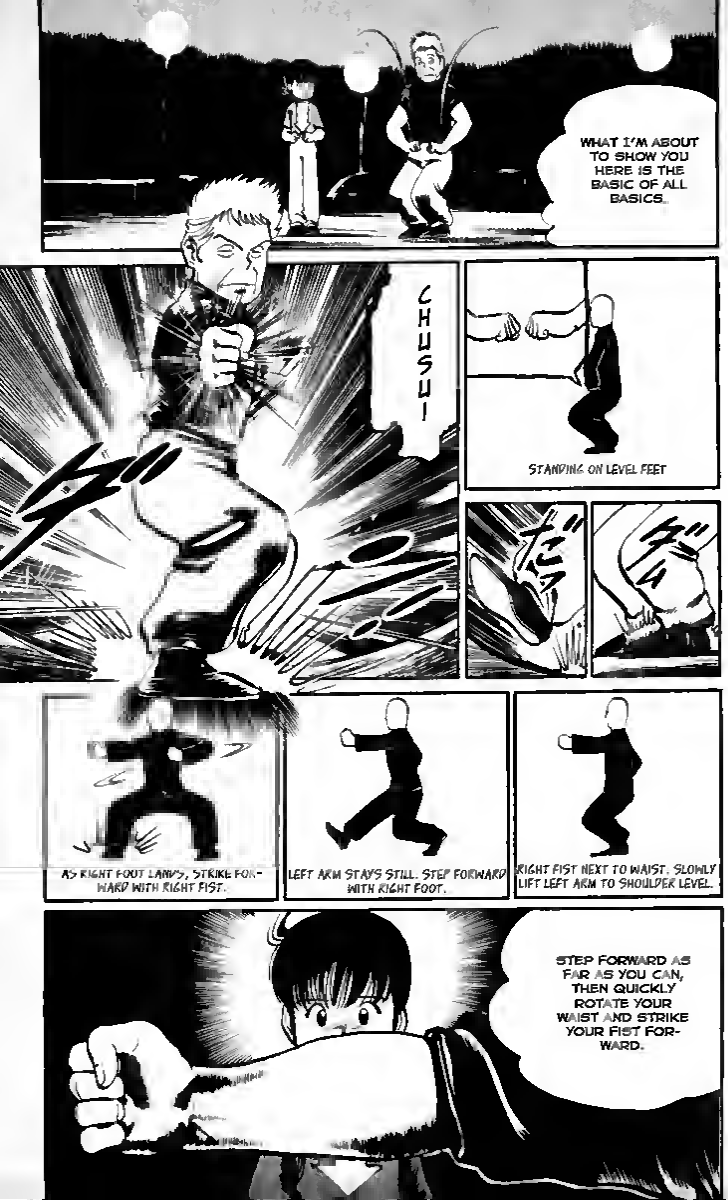


I'M LEAVING IN ONE WEEK.
AND I DON'T KNOW WHEN I'LL BE BACK AGAIN.
SO I WILL TEACH YOU ALL THE IMPORTANT STUFF WITHIN THIS ONE WEEK,
UNDER-STAND?
YES!
BAJIQUAN HAS SEVERAL DIFFERENT FAMILIES OR LINES,
AND EACH OF THEM HAS THEIR OWN SPECIAL TECHNIQUES, SO THERE ARE QUITE A FEW OF THEM.

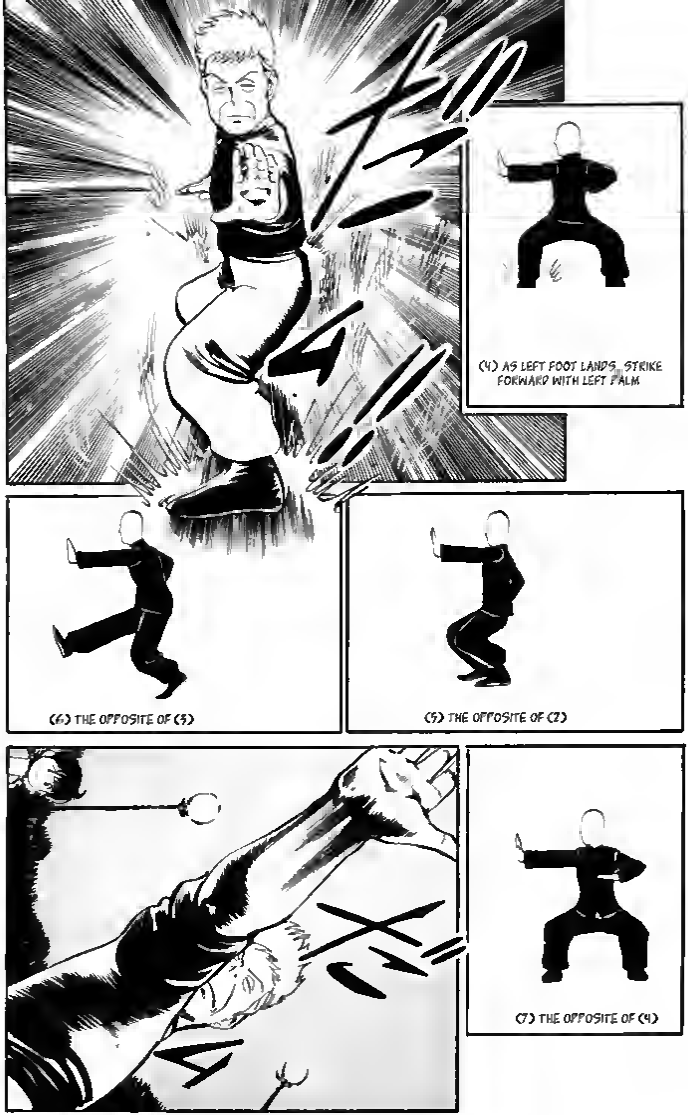
GONGFU?
BUT LI SHU-WEN'S LINE FOCUSES MORE ON "GONGFU" INSTEAD OF THE NUMBER OF TECHNIQUES.
EVEN THE DEADLIEST TECHNIQUE IS JUST A NORMAL ATTACK WITHOUT "GONGFU".
"GONGFU" REFERS TO THE POWER YOU ACHIEVE FROM TRAINING CONSISTENTLY FOR A LONG TIME.
FAJIN?
SO THEN WHAT?
.....
BUT SINCE YOU'RE STILL JUST A KID, IT'S TOO EARLY TO LEARN "FAJIN".
TRUE STRENGTH ONLY COMES OUT WHEN YOUR MOVEMENT AND BREATHING ARE IN TUNE.

- FAJIN = BREATH EXPLOSION

SINCE YOU'RE TOO YOUNG, YOU SHOULD JUST BREATHE NORMALLY.
IT'S CALLED KIAI IN JAPAN, AND INVOLVES A SHORT YELL BEFORE OR DURING A STRIKE. BUT IF YOU DON'T KNOW HOW TO DO IT PROPERLY, IT'S JUST A NORMAL YELL.
WHAT'S IMPORTANT FOR NOW IS TO HAVE THE FORM AND MOVEMENTS DOWN.
THE STANCE RIGHT? I'VE BEEN TRAINING IT.
JUST FOCUS ON GETTING YOUR BASICS RIGHT.
WHAT SHOULD I DO THEN?
WHAT I'M ABOUT TO TEACH YOU IS THE AMMUNITION.
THAT IS THE FOUNDATION. THINK OF IT AS A CANNON
BOTH ARE IMPORTANT. IF THE CANNON ISN'T STURDY, IT WILL FIRE WITH LESS POWER AND HAVE MORE DIFFICULTY HITTING ITS TARGET.


WHAT I'M ABOUT TO SHOW YOU HERE IS THE BASIC OF ALL BASICS.
CHUSHI
STANDING ON LEVEL FEET
AS RIGHT FOOT LANDS, STRIKE FORWARD WITH RIGHT FIST.
LEFT ARM STAYS STILL. STEP FORWARD WITH RIGHT FOOT.
RIGHT FIST NEXT TO WAIST. SLOWLY LIFT LEFT ARM TO SHOULDER LEVEL.
STEP FORWARD AS FAR AS YOU CAN, THEN QUICKLY ROTATE YOUR WAIST AND STRIKE YOUR FIST FORWARD.

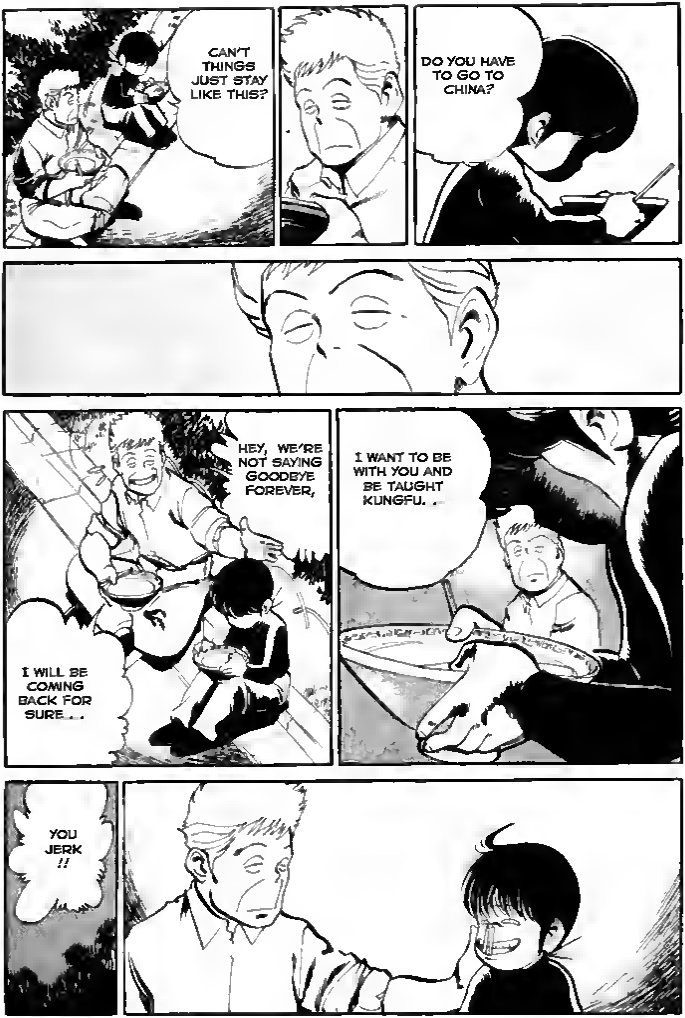
A STRAIGHT PUNCH IS A VERY IMPORTANT BASIC, NOT JUST IN BAJIQUAN BUT ALSO FOR ANY KUNGFU.
DURING THE EARLY PHASE, WE WILL EXERCISE USING LARGE MOVEMENTS AND YOUR WHOLE POWER.
AFTER A WHILE, IT'S EXERCISED USING SMALLER AND FASTER MOVEMENTS
ANOTHER TECHNIQUE IS SENSHU, ALSO CALLED KAKUHOSUIZAN,
THE BASIC FORM IS SIMILAR TO CHUSUI, BUT THIS TIME USING YOUR PALM.
(1) SAME STARTING POSITION AS "CHUSUI"
(2) OPEN RIGHT PALM AND RAISE ARM TO SHOULDER LEVEL
(3) LEFT FOOT STEPS FORWARD, RIGHT ARM STAYS IN POSITION


(4) AS LEFT FOOT LANDS, STRIKE FORWARD WITH LEFT PALM
(6) THE OPPOSITE OF (5)
(5) THE OPPOSITE OF (2)
(7) THE OPPOSITE OF (4)

OKAY.
WHILE I'M GONE, PRACTICE THESE TWO BASIC MOVES.
OH, RIGHT! YES GRAN . . I MEAN, SENSEI!
DID YOU FORGET!? I'M YOUR SENSEI!
DON'T JUST SAY "OKAY"!

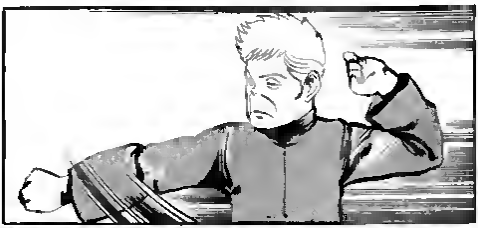
GOH! WAKE UP!!
GOH !!
HE'S REALLY ASLEEP!
SENSEI, WHY AREN'T YOU WAKING HIM UP!?
BECAUSE THAT KID CANNOT BE HANDLED BY NORMAL PEOPLE
MAYBE HE DELIVERS MILK!? PAPER!?
RIGHT! RIGHT!
ZZZZ...

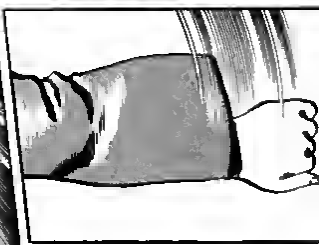
FATHER, WAKE UP, IT'S NOON ALREADY!
FATHER !!
I WANT SOME PEACE...
EVEN IN HIS SLEEP HE CAN BE ANNOYING...
UM..... GRANDPA .....


CAN'T THINGS JUST STAY LIKE THIS?
DO YOU HAVE TO GO TO CHINA?
HEY, WE'RE NOT SAYING GOODBYE FOREVER,
I WILL BE COMING BACK FOR SURE...
I WANT TO BE WITH YOU AND BE TAUGHT KUNGFU...
YOU JERK !!

SINCE YOU'VE WORKED SO HARD, I WILL SHOW YOU ONE MORE THING
I WILL BE LEAVING TOMORROW.
THIS IS CALLED ROKU-DAIKAI, WHICH IS THE FOUNDATION, THEORY, AND SECRET OF BAJI-QUAN.
NO...
IS IT THE THIRD BASIC TECHNIQUE?
?
??
ROKUDAIKAI CONSISTS OF 6 ELEMENTS, THEY ARE "CHO", "HO", "TAN", "TEI", "KO", AND "TEN".

THIS IS RIMON CHOCHU.
OH, I'VE ALREADY LEARNED CHOCHU
CHO IS ENERGY GENERATED FROM YOUR JOINTS
CHOCHU IS ONE OF THEM
AND THIS IS GAIMON CHOCHU.
RIGHT!?
OOPPAAA
ONE WHO THINKS SIMPLE MINDEDLY IS CALLED A FOOL
IT'S ALRIGHT IF YOU CAN'T GET IT IMMEDIATELY
TODAY I WILL SHOW YOU THE FORM WHICH REPRESENTS "CHO". IT'S CALLED KAKUDA-CHOCHU
ALRIGHT!
WATCH CAREFULLY, CONSIDER IT A DEPARTING GIFT FROM ME.
THIS IS A CORE TECHNIQUE IN BAJIQUAN.





NARITA AIRPORT
HAVE A SAFE TRIP, DAD.
TILL WE MEET AGAIN, EVERYONE.
SO,
DON'T GET INTO FIGHTS AGAIN OKAY.
YES, KENJI.
GRANDPA, COME BACK SOON OKAY!
THAT'S ALRIGHT
BUT, BUT...
HEY NOW, DON'T CRY HERE
...OH, OKAY
TAICHI, YOU TOO

POST OFFICE
キィィィ

-END OF VOLUME 2-

拳鬼

HAKI

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHI[illegible]

TRANSLATED & EDITED BY:

TRIPLEDRAW

QUALITY CONTROL:

TOOMIN

RAW PROVIDER:

GUILL666

WITH SPECIAL THANKS TO TAKA-SAMA FROM RED HAWK SCANS FOR FINDING THE RAWS

2